Form No. 3433-121 Rev D

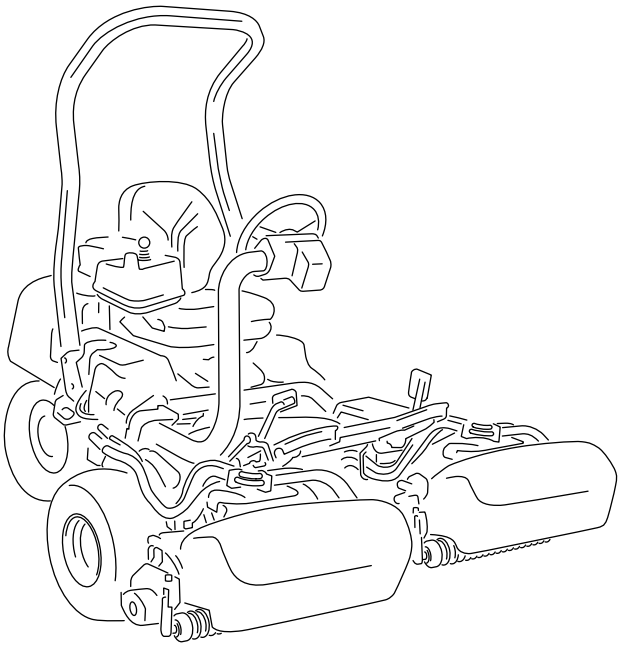
TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorino Greensmaster® eTriFlex 3360

Nº del modello 04580—Nº di serie 400000000 e superiori



Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE UK CA

3433-121

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate vedere la Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria senza un parascintille montato sul motore, come riportato alla Sezione 4442, in stato di marcia effettivo, o se il motore non è costruito, attrezzato e sottoposto a manutenzione per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

L'impiego della macchina a un'altezza superiore a 1.000 metri sul livello del mare richiede un getto per altitudini elevate. Per ulteriori informazioni si rimanda al Manuale d'uso del motore Kawasaki.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo aver maneggiato la batteria.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

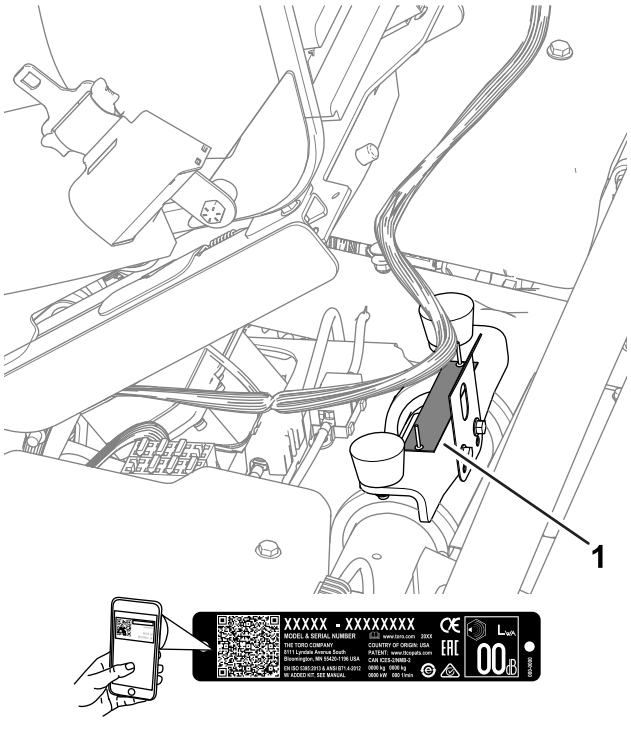
Questa macchina è un tosaerba per green con lame dei cilindri e operatore a bordo destinato all'utilizzo da parte di operatori professionisti a contratto in applicazioni commerciali. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di tappeti erbosi ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate www.Toro.com per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza per trovare un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Ogni volta che vi occorre assistenza, ricambi Toro originali o informazioni aggiuntive, contattate un Centro assistenza Toro autorizzato e tenete pronto il numero di modello e il numero di serie del vostro prodotto. La Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.**



g279286

Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

© 2021—The Toro® Company

Tutti i diritti sono riservati

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche, elettriche o diagnostiche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 4
Requisiti generali di sicurezza 4
Adesivi di sicurezza e informativi 5
Preparazione 8
1 Montaggio del roll bar 9
2 Montaggio del sedile 9
3 Applicazione dell'adesivo di revisione 9
4 Montaggio del volante 10
5 Collegamento della batteria da 12 V 10
6 Montaggio dei ganci del cesto di raccolta 11
7 Montaggio degli apparati di taglio 11
8 Regolazione delle impostazioni della macchina 12
9 Applicazione degli adesivi CE 12
10 Riduzione della pressione degli pneumatici 13
Quadro generale del prodotto 14
Comandi 14
InfoCenter 16
Specifiche 22
Attrezzi/accessori 23
Prima dell'uso 23
Sicurezza prima del funzionamento 23
Specifiche del carburante 24
Riempimento del serbatoio del carburante 24
Identificazione degli apparati di taglio 24
Utilizzo dell'InfoCenter per regolare le impostazioni della macchina 25
Comprensione dei messaggi della finestra di dialogo dell'InfoCenter 27
Inclinazione del volante 28
Manutenzione giornaliera 28
Durante l'uso 29
Sicurezza durante il funzionamento 29
Rodaggio della macchina 30
Avviamento del motore 30
Controllo della macchina dopo l'avviamento del motore 30
Spegnimento del motore 31
Descrizione del sistema di microinterruttori di sicurezza 31
Guida della macchina senza tosatura 31
Tosatura del green 32
Dopo l'uso 33
Sicurezza dopo il funzionamento 33
Ispezione e pulizia dopo la tosatura 34
Trasporto della macchina 34
Traino della macchina 34
Guida della macchina senza alimentazione del motore 36
Manutenzione 37
Sicurezza in fase di manutenzione 37
Programma di manutenzione raccomandato 37
Lista di controllo della manutenzione quotidiana 38
Procedure pre-manutenzione 39
Sollevamento della macchina 39
Sollevamento del cofano 40
Manutenzione del motore 40
Sicurezza del motore 40
Revisione del filtro dell'aria 40
Cambio dell'olio motore 41
Manutenzione della candela 43
Manutenzione del sistema di alimentazione 44
Sostituzione del filtro carburante 44
Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi 45
Manutenzione dell'impianto elettrico 45
Sicurezza dell'impianto elettrico 45
Scollegamento o collegamento dell'alimentazione alla macchina 45
Carica della batteria da 12 V nel sistema da 12 V 45
Comprensione del sistema a batteria da 48 V 46
Individuazione dei fusibili 47
Manutenzione del sistema di trazione 49
Controllo della pressione degli pneumatici 49
Verifica della coppia di serraggio dei dadi delle ruote 49

Cambio del fluido della scatola ingranaggi del motore della trazione 50
Manutenzione dei freni 51
Regolazione dei freni 51
Manutenzione degli elementi di taglio 52
Sicurezza delle lame 52
Montaggio e rimozione degli elementi di taglio 52
Verifica del contatto tra cilindro e controlama 55
Lappatura degli apparati di taglio 55
Rimessaggio 56
Sicurezza in fase di rimessaggio 56
Preparazione della macchina per il rimessaggio 56

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395 e ANSI B71.4-2017 e soddisfa tali standard al termine delle procedure di installazione.

Requisiti generali di sicurezza

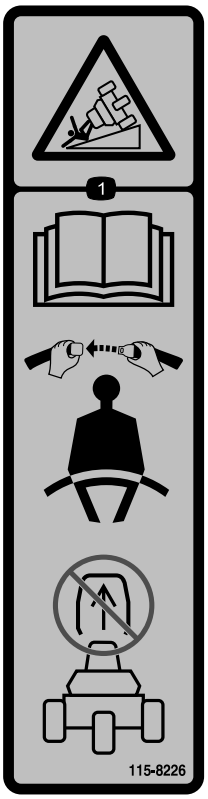
Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme ⚠ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Adesivi di sicurezza e informativi

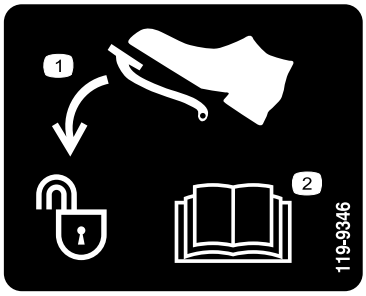
Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decal115-8226

115-8226

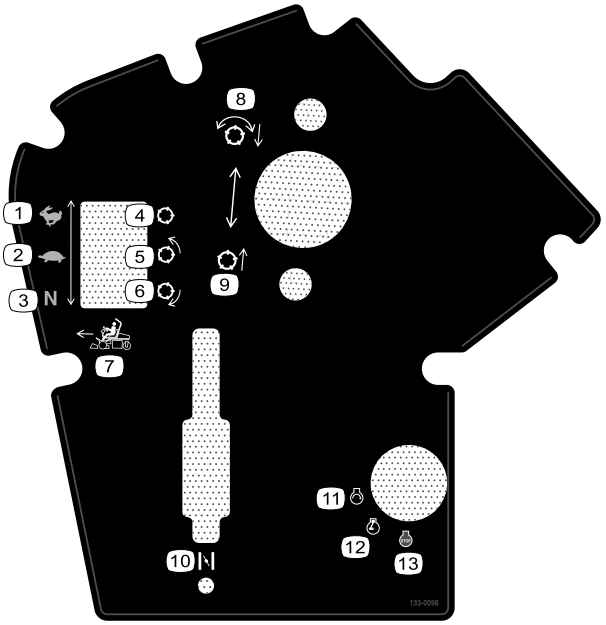
1. Pericolo di ribaltamento – leggete il *Manuale dell'operatore*; indossate una cintura di sicurezza; non rimuovete il roll bar.



decal119-9346

119-9346

1. Premete il pedale per sbloccare.
2. Per ulteriori informazioni leggete il *Manuale dell'operatore*.



decal133-0098

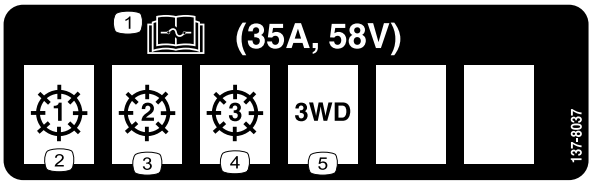
133-0098

1. Velocità di trazione – trasferimento
2. Velocità di trazione – tosatura
3. Velocità di trazione – folle
4. Cilindro – trasferimento
5. Cilindro – tosatura
6. Cilindro – lappatura
7. Comando per il funzionamento in marcia avanti
8. Abbassate i cilindri e innestateli.
9. Alzate i cilindri e disinnestateli.
10. Starter
11. Motore – avviamento
12. Motore – funzionamento
13. Motore – spegnimento



decal133-8062

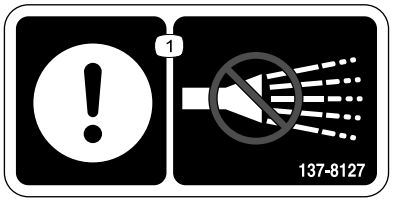
133-8062



decal137-8037

137-8037

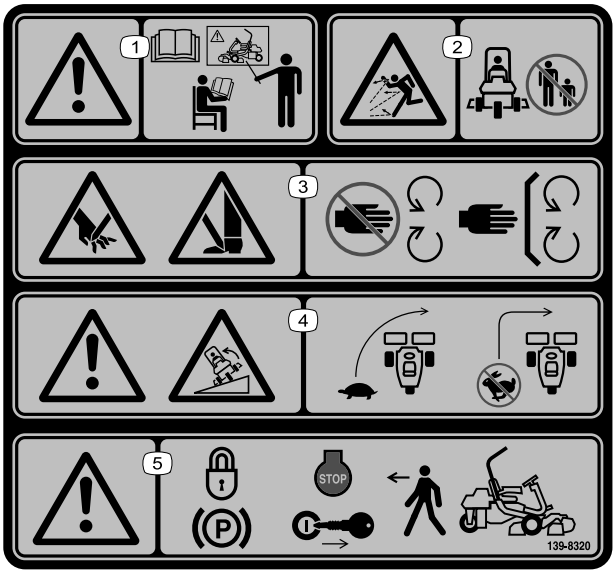
1. Per informazioni sui fusibili leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Apparato di taglio – 1
3. Apparato di taglio – 2
4. Apparato di taglio – 3
5. Kit di trazione a 3 ruote motrici



decal137-8127

137-8127

1. Attenzione – non spruzzate con acqua ad alta pressione.



decal139-8320

139-8320

1. Avvertenza – tutti gli operatori devono leggere il *Manuale dell'operatore* ed essere addestrati prima di utilizzare la macchina.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza.
3. Pericolo di taglio/smembramento delle mani; pericolo di taglio/smembramento dei piedi – tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.
4. Avvertenza: pericolo di ribaltamento – guidate lentamente in fase di sterzata; non fate curve strette ad alta velocità.
5. Avvertenza – prima di lasciare la macchina, innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.

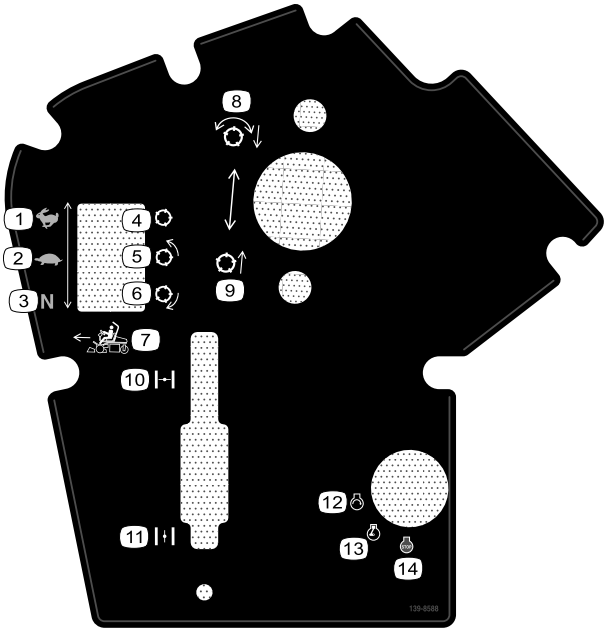


decal139-8321

139-8321

Nota: Questa macchina è conforme al test di stabilità dello standard di settore nei test statici laterali e longitudinali con la massima inclinazione raccomandata indicata sull'adesivo. Consultate le istruzioni di utilizzo della macchina in pendenza nel *Manuale dell'operatore* e le condizioni in cui la macchina viene utilizzata al fine di determinare se potete utilizzare la macchina nelle condizioni di un particolare giorno e su un particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.

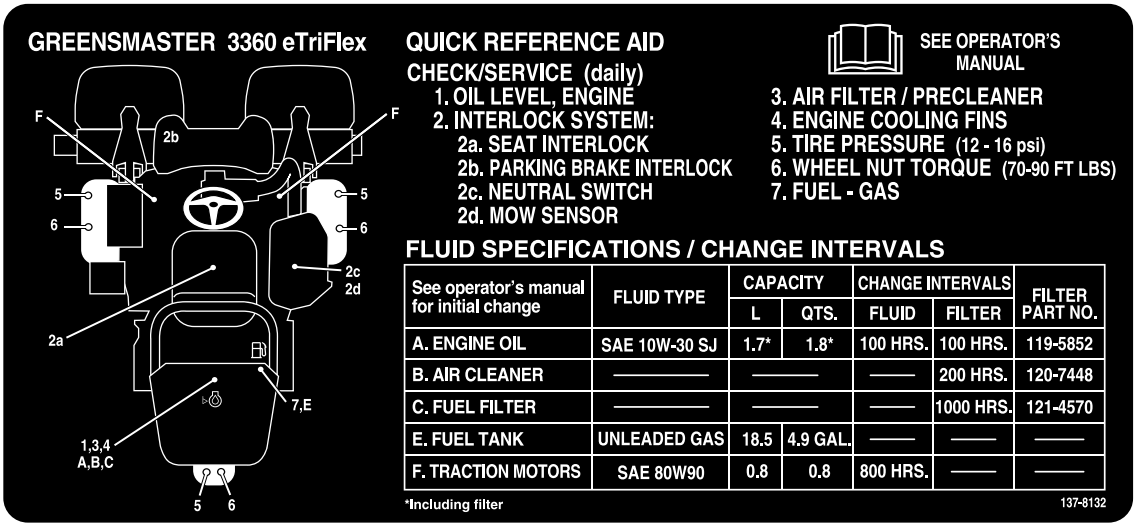
1. Avvertenza – tutti gli operatori devono leggere il *Manuale dell'operatore* ed essere addestrati prima di utilizzare la macchina.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza.
3. Pericolo di taglio/smembramento delle mani; pericolo di taglio/smembramento dei piedi – tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.
4. Avvertenza: pericolo di ribaltamento – non utilizzate la macchina su pendenze superiori a 15°.
5. Avvertenza – prima di lasciare la macchina, innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.



decal139-8588

139-8588

1. Velocità di trazione – trasferimento
2. Velocità di trazione – tosatura
3. Velocità di trazione – folle
4. Cilindro – trasferimento
5. Cilindro – tosatura
6. Cilindro – lappatura
7. Comando per il funzionamento in marcia avanti
8. Abbassate i cilindri e innestateli.
9. Alzate i cilindri e disinnestateli.
10. Starter – chiuso
11. Starter – aperto
12. Motore – avviamento
13. Motore – funzionamento
14. Motore – spegnimento



decal137-8132

137-8132

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Gruppo roll bar Bullone a testa esagonale (⅜" x 1½") Dado (⅜")	1 8 8	Montaggio del roll bar.
2	Kit sedile (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).	1	Montaggio del sedile.
3	Adesivo di revisione (n. cat. 137-8132)	1	Applicazione dell'adesivo di revisione.
4	Volante Coprimozzo Rondella Dado di bloccaggio	1 1 1 1	Montaggio del volante.
5	Vite (M5) Dado (M5)	2 2	Collegamento della batteria da 12 V.
6	Gancio del cesto di raccolta Bulloni flangiati	6 12	Montaggio dei ganci del cesto di raccolta.
7	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato) Cesto di raccolta Contrappeso elettrico Vite a testa cilindrica O-ring	3 3 3 6 3	Montaggio degli apparati di taglio.
8	Non occorrono parti	–	Regolazione delle impostazioni della macchina.
9	Adesivo dell'anno di produzione Adesivo di avvertenza CE (n. cat. 139-8321) Adesivo di marcatura CE (n. cat. 93-7252)	1 1 1	Montaggio degli adesivi CE (se necessari).
10	Non occorrono parti	–	Riduzione della pressione degli pneumatici.

1

Montaggio del roll bar

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo roll bar
8	Bullone a testa esagonale (⅜" x 1½")
8	Dado (⅜")

Procedura

1. Togliete il supporto superiore dalla cassa.
2. Rimuovete il roll bar dalla cassa.
3. Utilizzate 8 bulloni a testa esagonale (⅜" x 1½") e 8 dadi (⅜") per fissare il roll bar alle relative staffe su ciascun lato della macchina (Figura 3).

   Nota: Fatevi aiutare da un assistente per posizionare e fissare il roll bar sulla macchina.

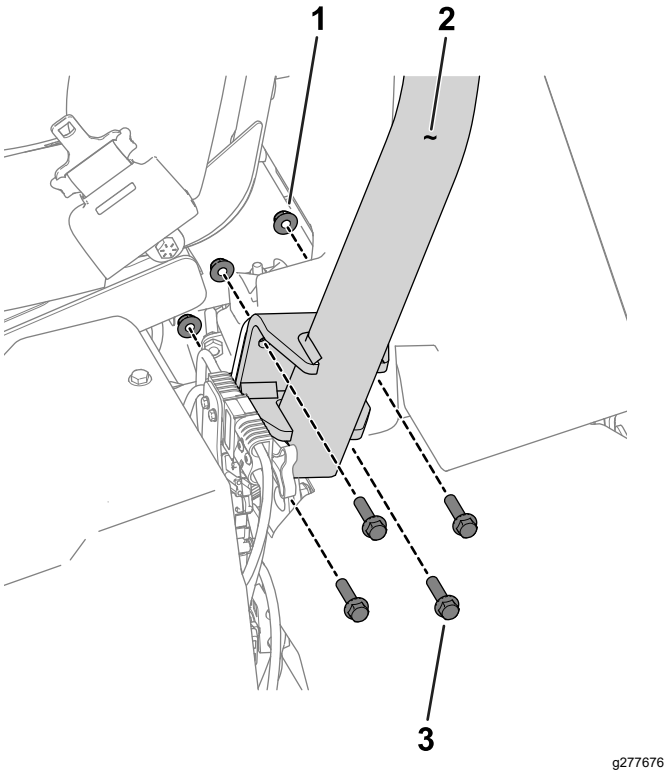


Figura 3

Lato sinistro della macchina illustrato

1. Dado (⅜")
2. Roll bar
3. Bullone a testa esagonale (⅜" x 1½")

4. Serrate i dispositivi di fissaggio a un valore compreso tra 51 e 65 N·m.

2

Montaggio del sedile

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit sedile (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).

Procedura

Acquisite il Kit sedile (contattate il vostro distributore Toro autorizzato) e fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* del kit per installare il sedile.

3

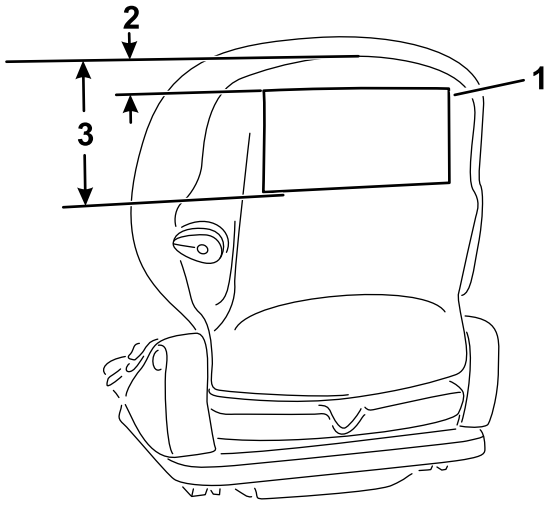
Applicazione dell’adesivo di revisione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo di revisione (n. cat. 137-8132)

Procedura

Applicate l’adesivo di revisione (n. cat. 137-8132) sul sedile; fate riferimento a Figura 4 per il sedile premium (n. modello 04729) o Figura 5 per il sedile standard (n. modello 04508).

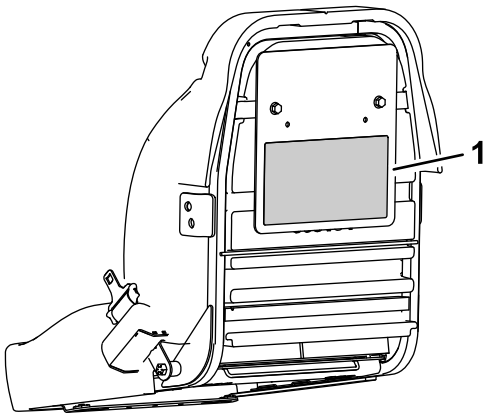


g277096

Figura 4

Sedile premium (n. modello 04729)

1. Adesivo di revisione
2. 2,5 cm
3. 18,5 cm



g277097

Figura 5

Sedile standard (n. modello 04508)

1. Adesivo di revisione

4

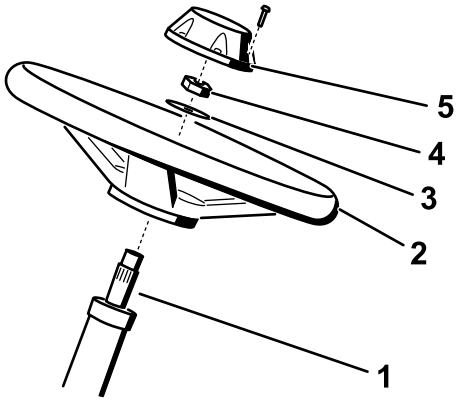
Montaggio del volante

Parti necessarie per questa operazione:

1	Volante
1	Coprimozzo
1	Rondella
1	Dado di bloccaggio

Procedura

1. Applicate un composto antigrippaggio all'albero dello sterzo (illustrato nella Figura 6).



g286161

Figura 6

1. Albero dello sterzo
2. Volante
3. Rondella
4. Dado di bloccaggio
5. Coprimozzo

2. Montate il volante sull'albero dello sterzo utilizzando la rondella e il dado di bloccaggio (Figura 6).
3. Serrate i controdadi tra 27 e 35 N·m.
4. Montate il coprimozzo alla ruota (Figura 6).

5

Collegamento della batteria da 12 V

Parti necessarie per questa operazione:

2	Vite (M5)
2	Dado (M5)

Procedura

⚠ AVVERTENZA

In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati, e causare scintille che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).

La batteria da 12 V si trova sotto al sedile dell'operatore sul lato destro della macchina (Figura 7).

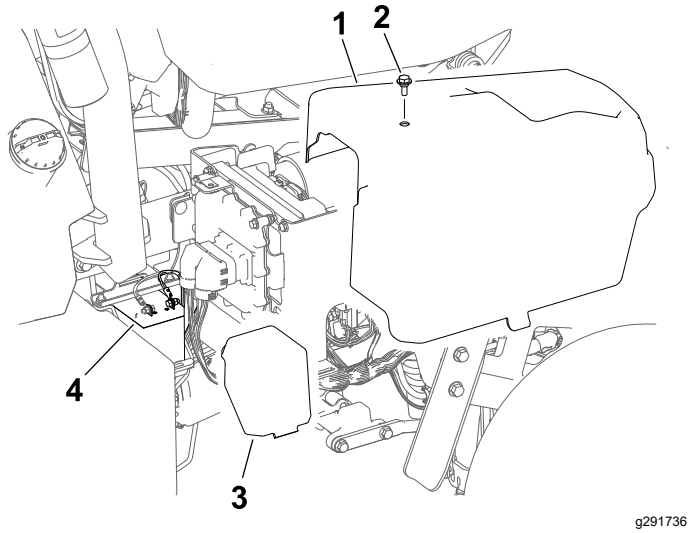


Figura 7

1. Copertura laterale destra
2. Bullone
3. Coperchio della batteria
4. Batteria da 12 V

1. Togliete la copertura destra
2. Togliete il coperchio della batteria per accedere alla batteria.
3. Con una vite M5 e un dado collegate il cavo positivo (rosso) della batteria al morsetto positivo (+).
4. Con una vite M5 e un dado collegate il cavo negativo (nero) della batteria al morsetto negativo (-).
5. Serrate le viti e i dadi sui morsetti a una coppia compresa tra 3 e 4 N·m.
6. Applicate un protettivo dei morsetti della batteria (n. cat. Toro 107-0392) o un sottile strato di grasso ai morsetti della batteria e ai connettori dei cavi per ridurre la corrosione.
7. Montate il coperchio sulla batteria.
8. Montate la copertura destra.

6

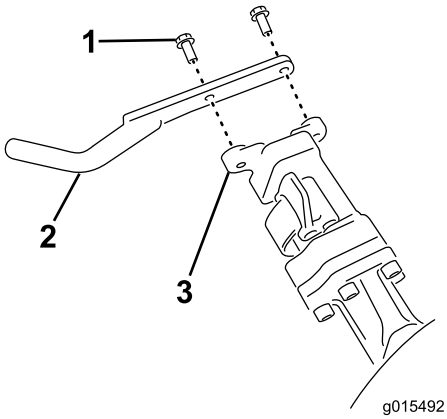
Montaggio dei ganci del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

6	Gancio del cesto di raccolta
12	Bulloni flangiati

Procedura

Utilizzate 12 bulloni flangiati per montare 6 ganci del cesto di raccolta dell'erba sulle estremità delle barre dei bracci di sospensione (Figura 8).



g015492

Figura 8

1. Bullone flangiato
2. Gancio del cesto di raccolta
3. Barra del braccio di sospensione

7

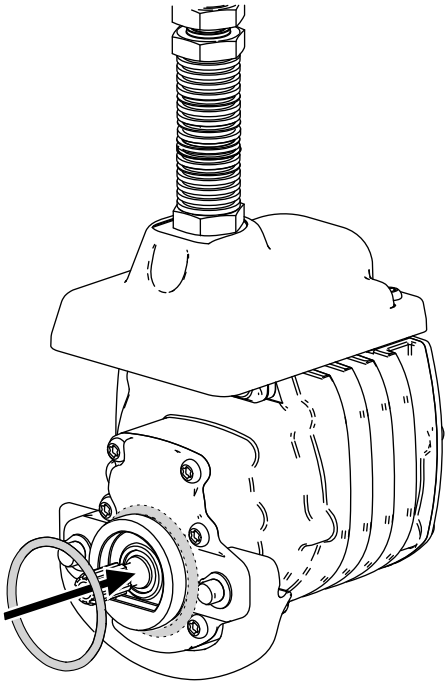
Montaggio degli apparati di taglio

Parti necessarie per questa operazione:

3	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato)
3	Cesto di raccolta
3	Contrappeso elettrico
6	Vite a testa cilindrica
3	O-ring

Procedura

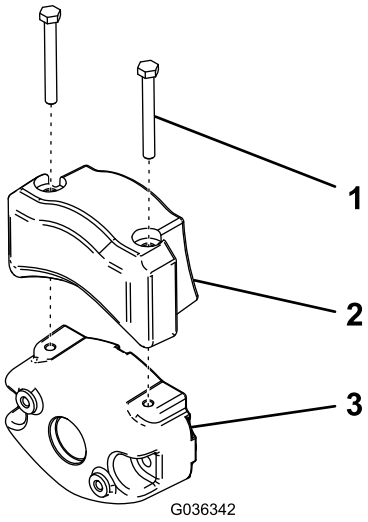
1. Preparate gli apparati di taglio per l'installazione; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.
2. Applicate del grasso sulla scanalatura interna dell'accoppiamento della trasmissione.
3. Montate un O-ring su ciascun motore dei cilindri, come illustrato nella Figura 9.



g256064

Figura 9

4. Fissate il contrappeso elettrico al contrappeso esistente con 2 viti a testa cilindrica, come illustrato nella Figura 10.



g036342

Figura 10

1. Vite a testa cilindrica
2. Contrappeso elettrico
3. Contrappeso esistente

5. Montate gli apparati di taglio; fate riferimento a Montaggio degli apparati di taglio (pagina 52).
6. Montate ciascun cesto di raccolta sui relativi ganci.

8

Regolazione delle impostazioni della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Collegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).
2. Utilizzate l'InfoCenter per regolare le impostazioni della macchina; fate riferimento a Utilizzo dell'InfoCenter per regolare le impostazioni della macchina (pagina 25).

9

Applicazione degli adesivi CE

Se necessario (paesi conformi CE)

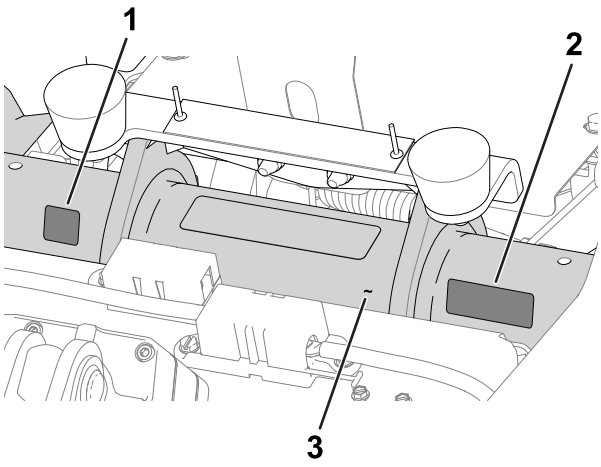
Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo dell'anno di produzione
1	Adesivo di avvertenza CE (n. cat. 139-8321)
1	Adesivo di marcatura CE (n. cat. 93-7252)

Procedura

Se utilizzate questa macchina in un paese conforme agli standard CE, applicate i seguenti adesivi:

- **Adesivo dell'anno di produzione** e **adesivo di marcatura CE**: applicate gli adesivi sul tubo del telaio sotto il sedile e la targhetta del numero di serie; fate riferimento a Figura 11.

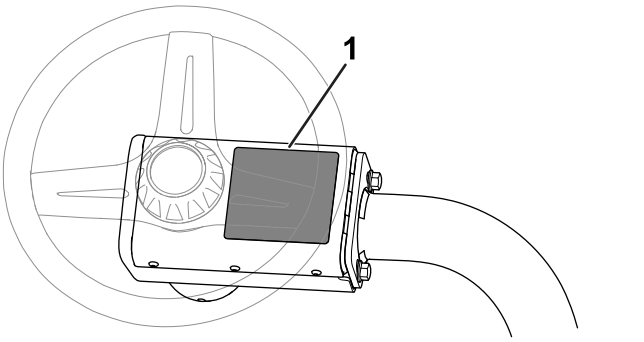


g280284

Figura 11

1. Adesivo di marcatura CE
2. Adesivo dell'anno di produzione
3. Tubo del telaio

- **Adesivo di avvertenza CE**: applicate l'adesivo di avvertenza CE (n. cat. 139-8321) sull'adesivo di avvertenza esistente (n. cat. 139-8320) sul coperchio del volante; fate riferimento a Figura 12.



g235881

Figura 12

1. Adesivo di avvertenza CE

10

Riduzione della pressione degli pneumatici

Non occorrono parti

Procedura

Gli pneumatici sono sovragonfiati di fabbrica a scopo di spedizione. Riducete la pressione ai livelli opportuni prima di avviare la macchina; fate riferimento a Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 49).

Quadro generale del prodotto

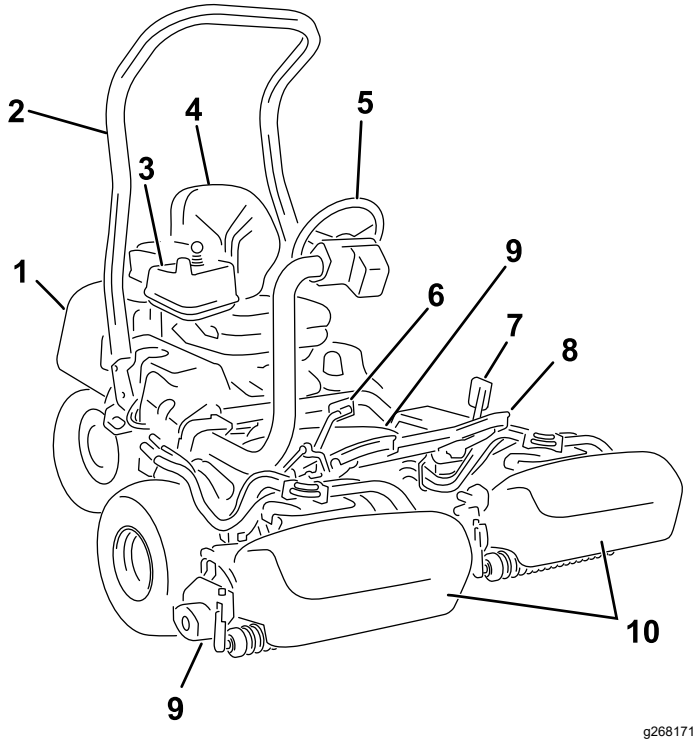


Figura 13

1. Motore
2. Roll bar
3. Plancia
4. Sedile dell'operatore
5. Volante
6. Pedale della trazione
7. Pedale del freno
8. Poggiapiedi
9. Apparati di taglio
10. Cesti di raccolta

Comandi

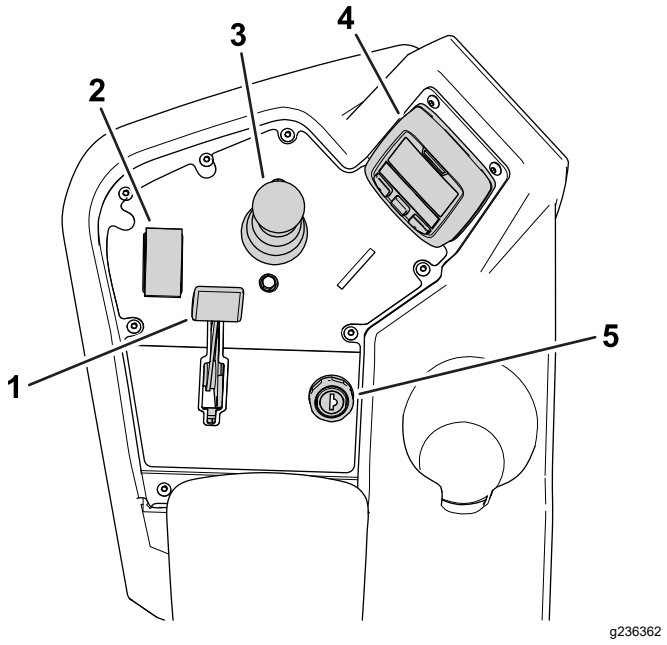


Figura 14

Consolle

1. Starter
2. Interruttore di comando delle funzioni
3. Joystick di sollevamento/abbassamento
4. InfoCenter
5. Interruttore a chiave

Interruttore a chiave

L'interruttore a chiave ha 3 posizioni: SPEGNIMENTO, ACCENSIONE e AVVIAMENTO (Figura 15).

Utilizzate l'interruttore a chiave per avviare il motore, spegnere il motore o guidare la macchina senza alimentazione del motore; fate riferimento a Avviamento del motore (pagina 30), Spegnimento del motore (pagina 31) e Guida della macchina senza alimentazione del motore (pagina 36).

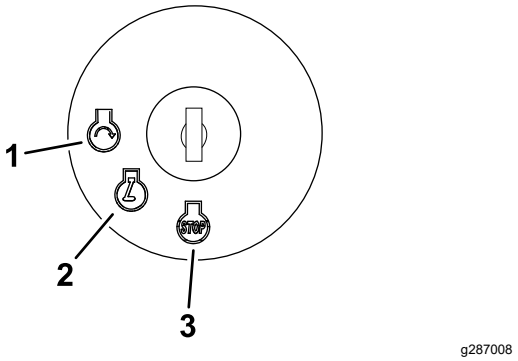


Figura 15

1. AVVIO
2. ACCENSIONE
3. SPEGNIMENTO

Starter

Per avviare un motore a freddo, chiudete lo starter del carburatore premendo la leva dello starter (Figura 14) in avanti in posizione di CHIUSURA. Quando il motore si avvia, regolate la leva dello starter in modo da mantenere un regime regolare. Non appena possibile, aprite lo starter tirando la leva verso dietro (Figura 16) in posizione di APERTURA. In caso di motore tiepido, può essere necessario utilizzare lo starter in misura minima, oppure non utilizzarlo affatto.

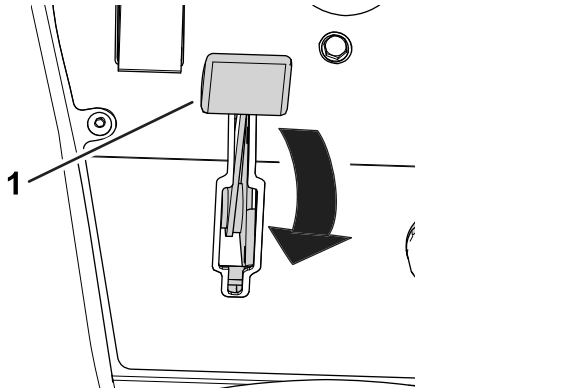


Figura 16

1. Leva dello starter (illustrata in posizione di CHIUSURA)

Interruttore di comando delle funzioni

L'interruttore di comando delle funzioni (Figura 14) fornisce 2 selezioni della trazione e una posizione di FOLLE.

- Posizione di FOLLE: folle e lappatura
- Posizione di TOSATURA: utilizzata per le operazioni di tosatura
- Posizione di TRASFERIMENTO: utilizzata per le operazioni di trasferimento

Mentre la macchina è in moto, potete passare dalla TOSATURA al TRASFERIMENTO o dal TRASFERIMENTO alla TOSATURA (non a FOLLE) senza causare danni

Potete spostare l'interruttore da TRASFERIMENTO o TOSATURA a FOLLE e la macchina si arresterà. Se provate a passare da FOLLE a TOSATURA o TRASFERIMENTO mentre il pedale non è in posizione di FOLLE, si attiva un messaggio di avviso.

Joystick di sollevamento/abbassamento

Il joystick di sollevamento/abbassamento (Figura 14) alza o abbassa gli apparati di taglio. Il joystick può inserire o disinserire i cilindri dell'apparato di taglio, a seconda della posizione dell'interruttore di comando delle funzioni:

- **Interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE**: gli apparati di taglio si alzano o si abbassano mentre spostate il joystick in avanti o indietro, ma i cilindri non si inseriscono a meno che la macchina non sia in modalità di lappatura.
- **Interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA**: spostate il joystick in avanti durante l'operazione di taglio per abbassare gli apparati di taglio e avviare i cilindri. Tirate indietro il joystick per fermare i cilindri ed alzare gli apparati di taglio.

  Per arrestare i cilindri senza sollevare gli apparati di taglio, tirate momentaneamente indietro il joystick e rilasciatelo. Spostando il joystick nuovamente in avanti si avviano i cilindri, oppure tirandolo nuovamente indietro si sollevano gli apparati di taglio. È necessario attivare questa funzione nell'InfoCenter; fate riferimento a Regolazione del ritardo di tap-off (pagina 25).
- **Interruttore di comando delle funzioni in posizione di TRASFERIMENTO**: gli apparati di taglio possono essere alzati ma i cilindri non verranno inseriti. Viene visualizzato un messaggio di avviso nell'InfoCenter se si tenta di abbassare gli apparati di taglio.

Pedale della trazione

Il pedale di comando della trazione (Figura 17) svolge 3 funzioni: sposta la macchina in avanti, la sposta indietro, e la ferma. Premete la parte superiore del pedale per procedere in avanti e la parte inferiore per procedere in retromarcia o per agevolare l'arresto durante la marcia avanti.

Per arrestare la macchina, lasciate che il pedale torni in posizione di FOLLE. Non appoggiate il tallone del piede sul pedale della trazione in posizione di RETROMARCIA mentre la macchina procede in marcia avanti (Figura 18).

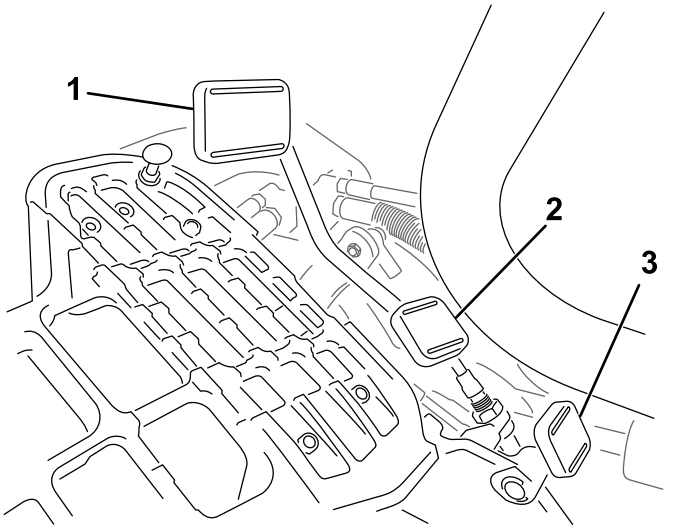


Figura 17

1. Pedale di trazione – marcia avanti
2. Pedale di trazione – retromarcia
3. Pedale di blocco del braccio di sterzo

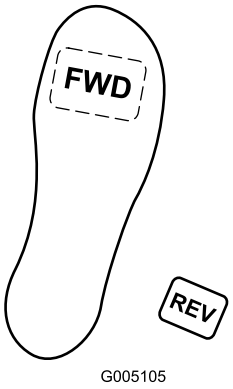


Figura 18

Potete configurare la velocità massima di trasferimento come segue:

- 3,2–8 km/h, velocità in marcia avanti
- 8–16 km/h velocità di trasferimento
- 3,2–4,8 km/h velocità di retromarcia

Pedale di blocco del braccio di sterzo

Premete il pedale (Figura 17), alzate o abbassate lo sterzo per il maggior comfort dell'operatore, quindi lasciate il pedale per bloccare il braccio in posizione.

Pedale del freno

Premete il pedale del freno (Figura 19) per fermare la macchina.

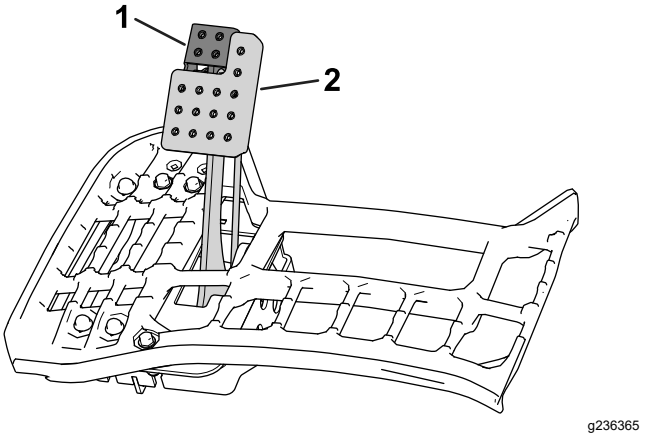


Figura 19

1. Freno di stazionamento
2. Pedale del freno

Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento (Figura 19) impedisce lo spostamento della macchina. Per inserire il freno di stazionamento, premete il pedale del freno e bloccatelo premendo in avanti la parte superiore. Per rilasciare il freno di stazionamento, premete il pedale del freno finché il fermo non si ritira.

InfoCenter

Utilizzo del display LCD InfoCenter

Il display LCD InfoCenter mostra i dati relativi alla macchina, come lo stato operativo, le varie diagnostiche e altre informazioni sulla macchina stessa (Figura 23). È presente una schermata di caricamento, una schermata delle informazioni principali, una schermata delle informazioni del motore dell'apparato di taglio (CU) e una schermata delle informazioni della trazione.

- **Schermata di caricamento**: mostra le informazioni correnti sulla macchina per pochi secondi dopo lo spostamento della chiave in posizione di ACCENSIONE.
- **Schermata delle informazioni principali** (Figura 20): mostra le informazioni correnti sulla macchina mentre la chiave è in posizione di ACCENSIONE.

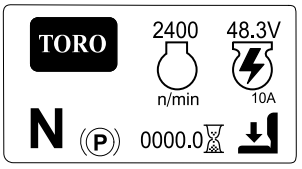
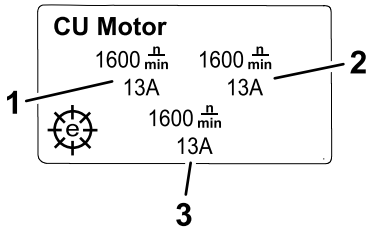


Figura 20

- **Schermata delle informazioni del motore CU** 🔒 (Figura 21): mostra la velocità e la corrente di ciascun motore dei cilindri.

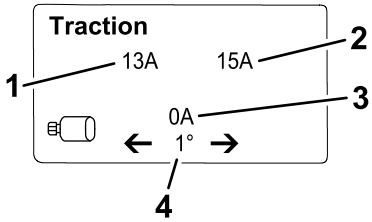


g292767

Figura 21

1. Motore dell'apparato di taglio anteriore sinistro
2. Motore dell'apparato di taglio anteriore destro
3. Motore dell'apparato di taglio centrale

- **Schermata delle informazioni sulla trazione** 🔒 (Figura 22): mostra l'angolo di sterzata corrente e l'amperaggio assegnato a ciascun motore di trazione.



g292769

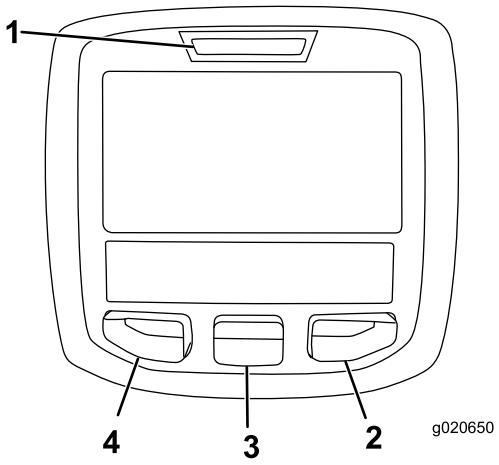
Figura 22

1. Amperaggio – motore di trazione anteriore sinistro
2. Amperaggio – motore di trazione anteriore destro
3. Amperaggio – motore di trazione centrale
4. Angolo di sterzata

- **Menu principale**: fate riferimento a Comprensione degli elementi del Menu InfoCenter (pagina 18).

Nota: 🔒 Impostazioni protette nei Menu Protected – accessibili solo inserendo il PIN; fate riferimento a Accesso ai Protected Menus (pagina 20).

Potete passare tra le schermate principale, motore CU e informazioni della trazione premendo il pulsante destro e quindi selezionando la freccia di direzione appropriata.



g020650

g020650

Figura 23

1. Spia luminosa
2. Pulsante destro
3. Pulsante centrale
4. Pulsante sinistro

- Pulsante sinistro, pulsante indietro/accesso menu – premete il pulsante per accedere ai menu InfoCenter e per tornare indietro da qualsiasi menu in uso al momento.
- Pulsante centrale – utilizzate il pulsante per scorrere i menu.
- Pulsante destro – utilizzate il pulsante per aprire un menu in cui una freccia destra indica il contenuto aggiuntivo, oppure per selezionare un'opzione.

Nota: Lo scopo di ogni pulsante può variare a seconda della necessità del momento. Ogni pulsante è contrassegnato con un'icona che ne visualizza la funzione corrente.

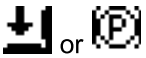
Descrizione icone InfoCenter

SERVICE DUE	Indica quando occorre effettuare la manutenzione programmata
n/min	Regime/stato motore – indica la velocità del motore (giri/min)
	Contaore
i	Icona informazioni
	L'interruttore di comando delle funzioni è in posizione di TRASFERIMENTO.
	L'interruttore di comando delle funzioni è in posizione di TOSATURA.
	Indica quando gli apparati di taglio si stanno sollevando.
	Indica quando gli apparati di taglio si stanno abbassando.

Descrizione icone InfoCenter (cont'd.)

	L'operatore deve essere seduto alla guida
	Indicatore del freno di stazionamento – indica quando il freno di stazionamento è inserito
	L'interruttore di comando delle funzioni è in posizione di FOLLE.
	La PDF è innestata
	Avvio motore
	Arresto o spegnimento
	Motore
	Interruttore a chiave
	Codice PIN
	Bus CAN
	InfoCenter
	Interruttore
	L'operatore deve rilasciare l'interruttore
	L'operatore deve passare allo stato indicato
	Motore di trazione
	Tornate alla schermata precedente.
	Elemento non selezionato/attivo
	Elemento selezionato/attivo
	Cilindro
	Indicatore del freno di stazionamento elettrico – indica quando il freno di stazionamento elettrico è inserito
Spesso i simboli sono combinati per formare frasi. Alcuni esempi sono mostrati sotto:	
	L'operatore dovrebbe portare la macchina in folle

Descrizione icone InfoCenter (cont'd.)

	Avviamento del motore negato
	Spegnimento del motore
	Sedetevi o inserite il freno di stazionamento

Comprensione degli elementi del Menu InfoCenter

Per accedere al menu principale, premete qualsiasi pulsante mentre vi trovate nella schermata principale, motore CU o informazioni della trazione, quindi premete il pulsante corrispondente al simbolo . Ciò vi condurrà al MENU PRINCIPALE.

Consultate le tabelle seguenti per una descrizione delle opzioni disponibili nei menu:

Menu principale

Voce menu	Descrizione
GUASTI	Il menu GUASTI contiene un elenco dei guasti recenti della macchina. Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* o al vostro distributore Toro autorizzato per maggiori informazioni sul menu GUASTI.
MANUTENZIONE	Il menu MANUTENZIONE contiene informazioni sulla macchina, come le ore di utilizzo, i contatori e la taratura. Potete inoltre abilitare la procedura di lappatura degli apparati di taglio. Fate riferimento alla tabella Service (pagina 19).
DIAGNOSTICA	Il menu DIAGNOSTICA elenca i vari stati e dati correnti della macchina. Potete utilizzare queste informazioni per risolvere determinate problematiche in quanto indica rapidamente quali comandi della macchina sono accesi/spenti ed elenca i livelli di controllo (ad es. valori dei sensori).

IMPOSTAZIONI	Il menu IMPOSTAZIONI consente di personalizzare e modificare le opzioni di configurazione sul display InfoCenter. Fate riferimento alla tabella Settings (pagina 19).
INFORMAZIONI	Il menu INFORMAZIONI elenca il numero del modello, il numero di serie e la versione software della macchina. Fate riferimento alla tabella About (pagina 20).

Faults

Voce menu	Descrizione
CURRENT	Elenca il numero totale di ore a chiave accesa (ovvero, ore in cui la chiave è in posizione di ACCENSIONE).
LAST	Indica l'ultima ora a chiave accesa in cui si è verificato l'errore.
FIRST	Indica la prima ora a chiave accesa in cui si è verificato l'errore.
OCCURRENCES	Indica il numero di eventi di errore.

Service

Voce menu	Descrizione
HOURS	Elenca il numero totale di ore in cui chiave, motore, cilindri e lappatura sono stati accesi, oltre alla data della prossima revisione.
COUNTS	Elenca il numero di avviamenti, tosature, tap-off, lappature e il numero di volte in cui il motore è stato in fase di avviamento per oltre 30 secondi.
BACKLAP	Attiva/disattiva la procedura di lappatura degli apparati di taglio (quando attivate questa procedura, potete disattivare la modalità con questa impostazione o spostando la chiave in posizione di SPEGNIMENTO).
CALIBRATION 🔒	Consente di tarare il sistema di sterzo, il sistema di trazione e gli attuatori di sollevamento. Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* per ulteriori informazioni sulla taratura.

Settings

Voce menu	Descrizione
UNITÀ	Imposta le unità di misura usate nell'InfoCenter. È possibile scegliere tra sistema anglosassone o metrico.
LINGUA	Imposta la lingua usata nell'InfoCenter.
BACKLIGHT	Imposta la luminosità del display LCD.
CONTRAST	Imposta il contrasto del display LCD.
PROTECTED MENUS	Consente di accedere ai menu protetti con l'immissione di un codice di accesso.
PROTECT SETTINGS 🔒	Gestisce i menu protetti.
RESET DEFAULTS 🔒	Ripristina le impostazioni predefinite dell'InfoCenter.
TAPOFF TIME 🔒	Imposta il ritardo del Tap-off.
REEL SPEED 🔒	Imposta la velocità dei cilindri.
LOWER SPEED 🔒	Imposta la velocità alla quale gli apparati di taglio si abbassano a terra per la tosatura.
BACKLAP RPM 🔒	Imposta la velocità di lappatura in giri/min.
CLIP CONTROL 🔒	Imposta la funzionalità automatica di controllo del taglio su ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.
BLADE COUNT 🔒	Imposta il numero di lame in ciascun cilindro. Questa impostazione è necessaria solo se CLIP CONTROL (CONTROLLO DEL TAGLIO) è impostato su ACCENSIONE.
HEIGHT OF CUT (HOC)🔒	Imposta l'altezza di taglio desiderata. Questa impostazione è necessaria solo se CLIP CONTROL (CONTROLLO DEL TAGLIO) è impostato su ACCENSIONE.
MAX MOW 🔒	Imposta la velocità massima della macchina durante la tosatura.
MAX TRANSPORT 🔒	Imposta la velocità massima della macchina durante il trasferimento.
MAX REVERSE 🔒	Imposta la velocità massima della macchina durante il movimento in retromarcia.
SLOW & TURN 🔒	Attiva o disattiva la funzione di rallentamento nelle svolte.
3WD KIT 🔒	Attiva o disattiva il Kit trazione a 3 ruote motrici

About

Voce menu	Descrizione
MODEL	Elenca il numero di modello della macchina.
SN	Elenca il numero di serie della macchina.
S/W Rev (Rev. SW)	Elenca la revisione software del controller master.
INFOCENTER 🔒	Elenca la versione software dell'InfoCenter.
CU1 🔒	Elenca la revisione software del motore dell'apparato di taglio centrale.
CU2 🔒	Elenca la revisione software del motore dell'apparato di taglio anteriore sinistro.
CU3 🔒	Elenca la revisione software del motore dell'apparato di taglio anteriore destro.
GENERATOR 🔒	Elenca il numero di serie del generatore.
LL1 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per l'apparato di taglio centrale.
LL2 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per l'apparato di taglio anteriore sinistro.
LL3 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per l'apparato di taglio anteriore destro.
TRACTION1 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per il motore della trazione anteriore destro.
TRACTION2 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per il motore della trazione anteriore sinistro.
STEERING 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per il motore di sterzo posteriore.
CAN BUS 🔒	Elenca lo stato del bus di comunicazione della macchina.
TRACTION3 🔒	Elenca il n. cat. software e la versione della revisione per il Kit trazione a 3 ruote motrici (se in dotazione).

Nota: 🔒 Impostazioni protette nei Menu Protected – accessibili solo inserendo il PIN; fate riferimento a Accesso ai Protected Menus (pagina 20).

Accesso ai Protected Menus

Nota: Il codice PIN predefinito per la vostra macchina è 0000 o 1234.

Se avete modificato il codice PIN e lo avete dimenticato, contattate il vostro distributore Toro autorizzato per assistenza.

1. Dal MAIN MENU, premete il pulsante centrale per scorrere fino al SETTINGS MENU, poi premete il pulsante destro.
2. Nel SETTINGS MENU, premete il pulsante centrale per scorrere fino al PROTECTED MENU, poi premete il pulsante destro.
3. Per inserire il codice PIN, premete il pulsante centrale finché non compare la prima cifra del numero corretto, quindi premete il pulsante destro per passare alla cifra successiva. Ripetete l'operazione per tutte le cifre sino all'ultima e premete nuovamente il pulsante destro.
4. Premete il pulsante centrale per inserire il codice PIN.

   Attendete fino a quando la spia di indicazione rossa dell'InfoCenter non si illumina.

   Nota: Se l'InfoCenter ha accettato il codice PIN e il menu protetto è stato sbloccato, viene visualizzata la parola "PIN" nell'angolo in alto a destra della schermata.

Potete visualizzare e modificare le impostazioni nel menu Protected (Menu protetto). Una volta effettuato l'accesso al Protected Menu (Menu protetto), scorrete in basso all'opzione Protect Settings (Protezione impostazioni). Utilizzate il pulsante destro per modificare le impostazioni.

- Impostando Protect Settings alla posizione di SPEGNIMENTO potrete visualizzare e modificare le impostazioni del Protected Menu e visualizzare le schermate motore CU e informazioni della trazione senza inserire il codice PIN.
- L'impostazione di Protect Settings su ACCENSIONE nasconderà le opzioni protette richiedendo perciò l'inserimento del codice di accesso per modificare le impostazioni nel Protected Menu.

Dopo aver impostato il codice PIN, girate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO e poi di nuovo in posizione di ACCENSIONE per abilitare e salvare questa impostazione.

Nota: Girate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO e poi in posizione di ACCENSIONE per bloccare il menu protetto.

Impostazione del codice di accesso alla configurazione della macchina

Potete impostare un codice di accesso nell'InfoCenter, in modo tale che un operatore non possa accedere alle schermate specifiche dell'InfoCenter senza di esso. Fate riferimento a Comprensione degli elementi

del Menu InfoCenter (pagina 18) per le schermate dell'InfoCenter protette da codice di accesso.

1. Dal menu SETTINGS , selezionate PROTECT SETTINGS .
2. Impostate PROTECT SETTINGS su ACCENSIONE.
3. Quando richiesto, inserite un codice di accesso di 4 cifre.
4. Girate la chiave di accensione in posizione di SPEGNIMENTO per salvare il codice.

Nota: Se dimenticate il codice di accesso definito dall'utente, potete ottenere un codice di accesso temporaneo dal vostro Distributore Toro autorizzato.

Comprensione dell'indicatore log guasto

Se si verifica un guasto, nella schermata dell'InfoCenter viene visualizzato un codice di guasto e sopra la schermata lampeggerà una luce rossa.

Il guasto viene memorizzato in un elenco di log situato nel menu FAULTS, che voi o il vostro distributore potete utilizzare per identificare il problema che ha generato il guasto.

Per un elenco di guasti, fate riferimento al *Manuale di manutenzione* oppure al vostro distributore Toro autorizzato.

Connettori dell'alimentazione principale

Prima di lavorare sulla macchina o installare, rimuovere o eseguire interventi sugli apparati di taglio, scollegate la macchina dall'alimentazione separando i connettori per il distacco dall'alimentazione principale (Figura 24) situati alla base della barra antiribaltamento sul lato sinistro dell'unità motrice. Collegate i connettori prima di utilizzare la macchina.

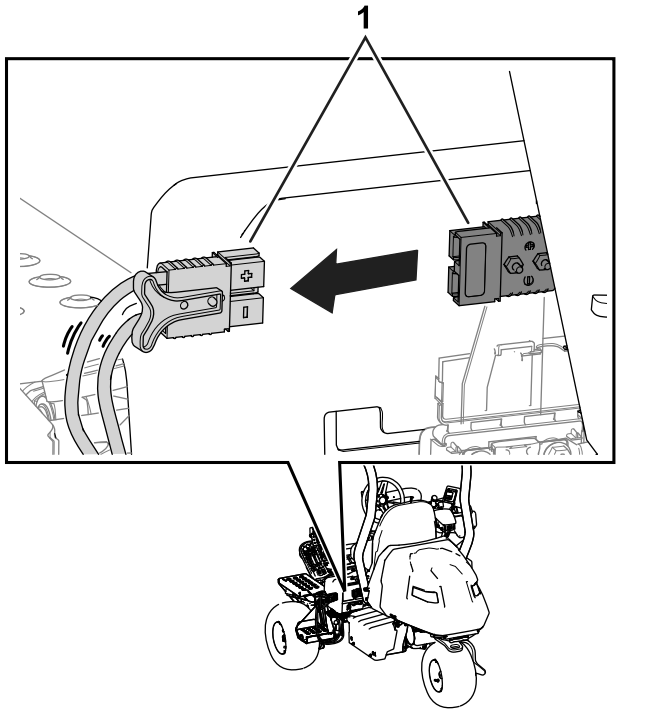


Figura 24

1. Connettori dell'alimentazione principale

⚠ ATTENZIONE

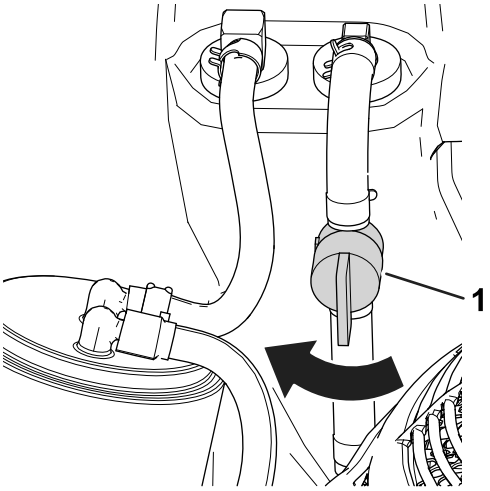
Se non staccate la corrente dalla macchina, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare la macchina causando gravi lesioni.

Separate sempre i connettori prima di eseguire interventi sulla macchina.

Valvola di intercettazione del carburante

Utilizzate la valvola di intercettazione del carburante per controllare il flusso di carburante al motore. La valvola è situata sotto il cofano, accanto al canister a carboni attivi.

Figura 25 mostra la valvola in posizione di APERTURA. Per chiudere la valvola, giratela in senso orario (Figura 25) in posizione di CHIUSURA.



g280170

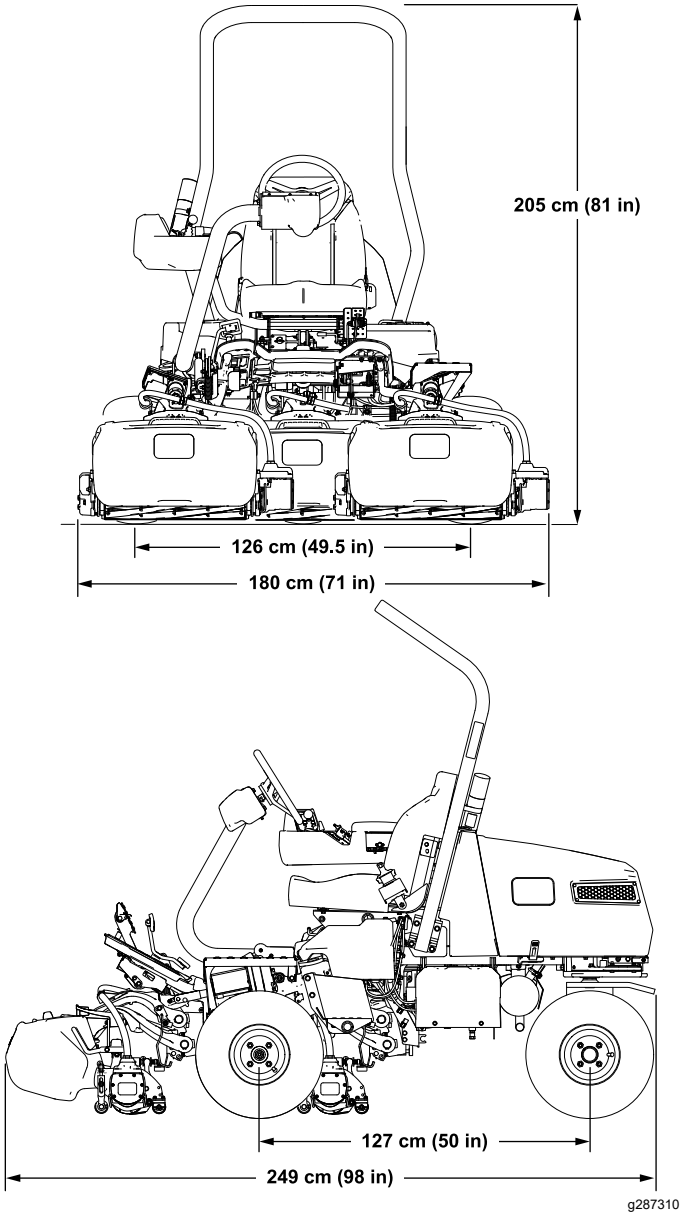
Figura 25

1. Valvola di intercettazione del carburante (posizione di APERTURA)

Specifiche

Fate riferimento a Figura 26 e Tabella delle specifiche (pagina 23) per le dimensioni e il peso.

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.



g287310

Figura 26

Tabella delle specifiche

Larghezza di taglio	151 cm
Battistrada	126 cm
Interasse	127 cm
Lunghezza totale (con cesti)	249 cm
Larghezza totale	180 cm
Altezza totale	205 cm
Peso*	737 kg
***Unità motrice dotata di apparati di taglio a 11 lame, senza carburante, senza operatore e con sedile standard montato.	

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Prima dell'uso

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o manutenere la macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il sicuro funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Inserite il freno di stazionamento, spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Imparate ad arrestare e spegnere la macchina rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Prima della tosatura, ispezionate sempre la macchina per garantire che gli apparati di taglio siano in buone condizioni operative.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.

Avvertimenti sull'utilizzo del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete mai il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.

- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Specifiche del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 18,5 litri

Carburante raccomandato: benzina senza piombo con un valore di ottani di 87 o superiore (metodo di valutazione (R+M)/2).

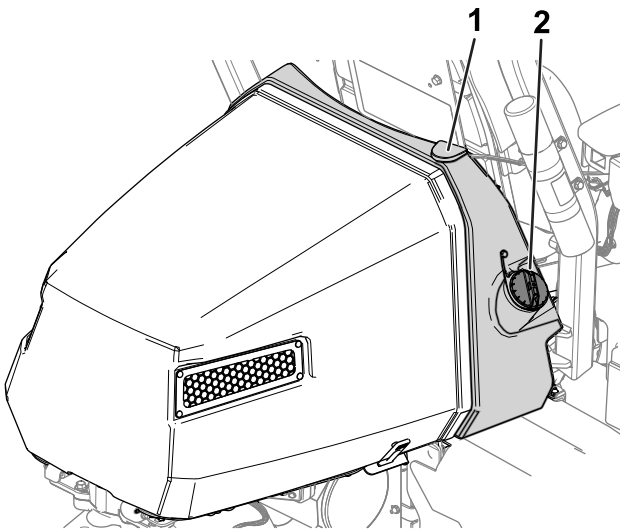
Etanolo: È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil-etere) per volume. L'etanolo e l'MTBE non sono la stessa cosa. Non è consentito l'utilizzo di benzina con il 15% di etanolo (E15) per volume.

- **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).
- **Non** utilizzate carburante contenente metanolo.
- **Non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori durante l'inverno, a meno che non utilizziate uno stabilizzatore del carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.
- Per i migliori risultati, utilizzate solo carburante pulito e fresco (non più vecchio di 30 giorni).
- L'utilizzo di benzina non consentita può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

Importante: **Non utilizzate additivi per carburante diversi dallo stabilizzatore/additivo. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol come etanolo, metanolo o alcol isopropilico.**

Riempimento del serbatoio del carburante

1. Inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete l'arresto completo.
2. Pulite attorno al tappo del serbatoio del carburante e rimuovetelo (Figura 27).



g274664

Figura 27

1. Serbatoio del carburante
2. Tappo del serbatoio del carburante

3. Aggiungete il carburante specificato nel serbatoio fino a quando il livello non è a 25 mm sotto la parte inferiore del collo del bocchettone. Questo spazio nel serbatoio consente l'espansione del carburante.

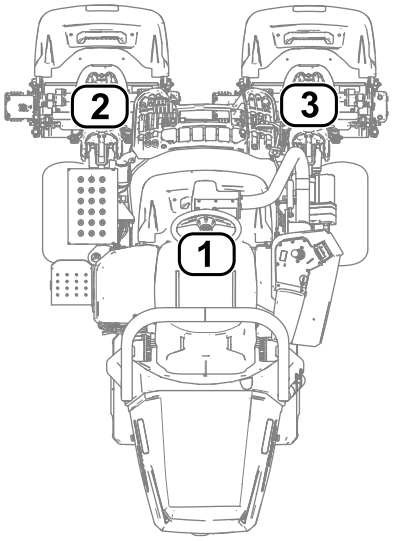
   Importante: **Non riempite completamente il serbatoio.**
4. Montate il tappo.

   Nota: Quando il tappo è saldo, sentirete il suono di uno scatto.
5. Tergete il carburante eventualmente versato.

Identificazione degli apparati di taglio

L'InfoCenter utilizza i numeri 1, 2 e 3 per identificare ciascun apparato di taglio (ad es., CU1, CU2 e CU3 nel menu ABOUT (Informazioni)).

- **1** fa riferimento all'apparato di taglio centrale (Figura 28)
- **2** fa riferimento all'apparato di taglio anteriore sinistro (Figura 28)
- **3** fa riferimento all'apparato di taglio anteriore destro (Figura 28)



g289940

Figura 28

1. Apparato di taglio centrale
2. Apparato di taglio anteriore sinistro
3. Apparato di taglio anteriore destro

Utilizzo dell'InfoCenter per regolare le impostazioni della macchina

Potete utilizzare l'InfoCenter per regolare le seguenti impostazioni della macchina:

- **Ritardo di tap-off**; fate riferimento a Regolazione del ritardo di tap-off (pagina 25).
- **Velocità dei cilindri durante la tosatura**; fate riferimento a Regolazione della velocità dei cilindri di tosatura (pagina 25).
- **Velocità dei cilindri durante la lappatura degli apparati di taglio**; fate riferimento a Regolazione della velocità dei cilindri di lappatura (pagina 26).
- **Controllo del taglio**; fate riferimento a Regolazione della funzionalità di controllo del taglio (pagina 26).
- **Altezza di taglio (ADT)**; fate riferimento a Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 27).
- **Numero di lame degli apparati di taglio**; fate riferimento a Regolazione del numero di lame degli apparati di taglio (pagina 27).
- **Velocità di tosatura massima**; fate riferimento a Regolazione della velocità massima di tosatura (pagina 27).
- **Velocità di abbassamento dell'apparato di taglio**; fate riferimento a Impostazione della velocità di abbassamento dell'apparato di taglio (pagina 26).
- **Velocità di trasferimento massima**; fate riferimento a Regolazione della velocità massima di trasferimento (pagina 27).
- **Velocità di retromarcia massima**; fate riferimento a Regolazione della velocità massima di retromarcia (pagina 27).
- **Rallentamento nelle svolte**; fate riferimento a Impostazione della funzione di rallentamento nelle svolte (pagina 27)
- **Disattivazione di un Kit di trazione a 3 ruote motrici montato**; fate riferimento a Disattivazione di un Kit di trazione a 3 ruote motrici montato (pagina 27).

Nota: Ciascuna impostazione è protetta da un codice di accesso. Può essere necessario inserire un codice di accesso per modificare le impostazioni.

Regolazione del ritardo di tap-off

Navigate all'opzione TAPOFF TIME (TEMPO DI TAP-OFF) per regolare il ritardo di tap-off. La funzione di ritardo di tap-off consente lo spegnimento degli apparati di taglio senza il sollevamento. L'impostazione del ritardo rappresenta il tempo massimo durante il quale il joystick di sollevamento/abbassamento deve rimanere nella posizione posteriore per attivare questa funzione.

Fate riferimento alla tabella seguente per le opzioni di ritardo e i numeri degli incrementi corrispondenti:

Opzioni di ritardo di tap-off

Numero dell'incremento	Ritardo (in secondi)
1	Spegnimento
2	0,050
3	0,100
4	0,150
5	0,200
6	0,250
7	0,300
8	0,350
9	0,400
10	0,450

Nota: L'impostazione di fabbrica è la 1, che corrisponde alla disabilitazione della funzione.

Regolazione della velocità dei cilindri di tosatura

Navigate all'opzione REEL SPEED (VELOCITÀ CILINDRI) per regolare la velocità dei cilindri durante la tosatura.

È possibile regolare questa impostazione quando l'impostazione di controllo del taglio è OFF; fate riferimento a Impostazione della funzionalità di controllo del taglio (pagina 27).

Fate riferimento alla tabella seguente per le opzioni di velocità dei cilindri e i numeri degli incrementi corrispondenti:

Opzioni di velocità dei cilindri di tosatura

Numero dell'incremento	Velocità cilindri (giri/min)
1	800
2	950
3	1100
4	1250
5	1400
6	1550
7	1700
8	1850
9	2000

Nota: L'impostazione di fabbrica è 2000 giri/min (numero dell'incremento 9).

Impostazione della velocità di abbassamento dell'apparato di taglio

Accedete all'opzione VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO per impostare la velocità alla quale gli apparati di taglio si abbassano a terra per la tosatura. Potete attivare scegliendo un valore compreso tra 1 (velocità più bassa) e 9 (velocità più alta).

Testate la velocità di abbassamento primo di tosare. Regolate la velocità come desiderato.

Nota: L'impostazione predefinita di fabbrica è 5.

Regolazione della velocità dei cilindri di lappatura

Navigate all'opzione BACKLAP RPM per regolare la velocità dei cilindri durante l'esecuzione di un'operazione di lappatura.

Fate riferimento alla tabella seguente per le opzioni di velocità dei cilindri e i numeri degli incrementi corrispondenti:

Opzioni di velocità dei cilindri di lappatura

Numero dell'incremento	Velocità cilindri (giri/min)
1	200
2	240
3	280
4	320
5	360
6	400
7	440
8	480
9	520

Opzioni di velocità dei cilindri di lappatura (cont'd.)

Nota: L'impostazione di fabbrica è 200 giri/min (numero dell'incremento 1).

Regolazione della funzionalità di controllo del taglio

Comprensione del sistema Radius Dependent Speed (RDS)

Per ottenere un taglio omogeneo e di alta qualità e un aspetto uniforme dopo il taglio, la macchina è dotata del sistema Radius Dependent Speed™ (RDS) in attesa di brevetto. Il sistema RDS è una funzione di controllo del taglio e velocità delle ruote indipendente che varia le velocità di ciascun motore dei cilindri e ciascun motore di trazione per mantenere un taglio costante e ridurre la spazzolatura del tappeto erboso in fase di svolta durante il taglio.

Quando la macchina è in fase di svolta durante il taglio (ad es., durante la passata di pulizia), il cilindro all'interno del raggio di sterzata ruoterà a giri/min inferiori rispetto a quello esterno. Il cilindro centrale delimita la differenza tra le velocità dei cilindri interni ed esterni, in modo tale che tutti e tre gli apparati di taglio abbiano la stessa frequenza. Più stretto è il raggio di svolta, maggiore è la differenza tra le velocità dei cilindri. Inoltre, se la velocità della macchina cambia durante il taglio, il sistema RDS regola la velocità dei cilindri per mantenere un taglio costante. Questa caratteristica riduce il diradamento del tappeto erboso sul cilindro interno (in confronto ad altri tosaerba per green con operatore a bordo), eliminando praticamente l'effetto "anello triplex".

Inoltre, il sistema RDS regola la velocità di ciascun motore delle ruote durante la svolta, analogamente alle variazioni di velocità dei motori dei cilindri in fase di svolta. Il motore delle ruote interne girerà a regimi inferiori rispetto a quello delle ruote esterne. In questo modo si riduce al minimo lo strofinamento delle ruote durante la svolta, contribuendo a ridurre l'anello di erba strappata o morta prodotto dalla triplex.

Impostazione della funzionalità di controllo del taglio

Navigate all'opzione CLIP CONTROL (CONTROLLO DEL TAGLIO) per impostare la funzione del sistema RDS.

- Controllo del taglio impostato su ON: la macchina utilizza le vostre impostazioni delle opzioni HEIGHT OF CUT (HOC) (ALTEZZA DI TAGLIO (ADT)) e BLADE COUNT (NUMERO LAME) e le velocità delle ruote di sinistra e destra per determinare la velocità di ciascun cilindro.
- Controllo del taglio impostato su OFF: la macchina utilizza le vostre impostazioni dell'opzione REEL SPEED (VELOCITÀ CILINDRI).

Nota: L'impostazione di fabbrica è ON.

Regolazione dell'altezza di taglio

Navigate all'opzione HEIGHT OF CUT (HOC) per regolare l'altezza di taglio. La funzione di controllo del taglio deve essere impostata su ON per utilizzare questa funzione; fate riferimento a Impostazione della funzionalità di controllo del taglio (pagina 27).

Nota: L'impostazione di fabbrica è 3,2 mm.

Regolazione del numero di lame degli apparati di taglio

Navigate all'opzione BLADE COUNT (NUMERO LAME) per regolare il numero di lame degli apparati di taglio. Determinate il numero di lame nei vostri apparati di taglio in dotazione e selezionate il valore opportuno (5, 8, 11 o 14).

Nota: L'impostazione di fabbrica è 11.

Regolazione della velocità massima di tosatura

Navigate all'opzione MAX MOW per regolare la velocità massima di tosatura. Potete regolare la velocità da 4,8 km/h a 8 km/h in incrementi di 0,3 km/h.

Nota: L'impostazione di fabbrica è 6,1 km/h.

Regolazione della velocità massima di trasferimento

Navigate all'opzione MAX TRANSPORT per regolare la velocità massima di trasferimento. Potete regolare la velocità da 8 km/h a 16 km/h in incrementi di 0,8 km/h.

Nota: L'impostazione di fabbrica è 16 km/h.

Regolazione della velocità massima di retromarcia

Navigate all'opzione MAX REVERSE per regolare la velocità massima di retromarcia. Potete regolare la velocità da 3,2 km/h a 8 km/h in incrementi di 0,8 km/h.

Nota: L'impostazione di fabbrica è 4 km/h.

Nota: Per le versioni di software della macchina comprese tra A e D, la velocità massima è di 4,8 km/h. Aggiornate il software della macchina per aumentare le sue capacità, per impostare la temperatura massima a 8 km/h.

Impostazione della funzione di rallentamento nelle svolte

Spostatevi sull'opzione SLOW & TURN per impostare la funzione di rallentamento nelle svolte. La funzione di rallentamento nelle svolte diminuisce la velocità della macchina mentre svoltate per eseguire un'altra passata di taglio sul green.

Nota: L'impostazione di fabbrica è OFF.

Disattivazione di un Kit di trazione a 3 ruote motrici montato

Navigate all'opzione 3WD KIT (KIT DI TRAZIONE A 3 RUOTE MOTRICI) per disattivare un Kit di trazione a 3 ruote motrici montato.

Nota: Quando installate un Kit di trazione a 3 ruote motrici, il kit è automaticamente attivato.

Comprensione dei messaggi della finestra di dialogo dell'InfoCenter

Quando la macchina è in fase di taratura, nell'InfoCenter appaiono messaggi della finestra di dialogo. Tali messaggi sono intesi a istruirvi sul processo di taratura.

Fate riferimento alla tabella seguente per un elenco dei messaggi della finestra di dialogo:

Messaggi della finestra di dialogo

Numero messaggio	Testo messaggio dell'InfoCenter
1	Riportare il pedale in folle
4	Spostare il pedale al massimo della marcia avanti e mantenerlo
5	Taratura massima marcia avanti superata

9	Taratura massima marcia avanti non superata. Tensione fuori specifiche
13	Spostare il pedale al massimo della retromarcia e mantenerlo
14	Taratura massima retromarcia superata
16	Taratura massima retromarcia non superata. Tensione fuori specifiche
17	Taratura non superata. Posizione pedale sconosciuta
18	Riportare il pedale in folle. Continuare?
100	Taratura attivata
101	Taratura completa
102	Accensione/spegnimento dell'interruttore a chiave
110	Inibire la taratura. Componente non risponde
111	Inibire la taratura. Componente non pronto
112	Inibire la taratura. Guasto attivo
113	Inibire la taratura. Non sul sedile
114	Inibire la taratura. Non in folle
115	Inibire la taratura. In folle
116	Inibire la taratura. Il freno di stazionamento è inserito
300	Riportare il pedale in folle
301	Centrare il volante. Continuare?
302	Centrare manualmente la ruota posteriore. Continuare?
303	Sterzare la ruota posteriore tutto a sinistra. Continuare?
304	Sterzare la ruota posteriore tutto a destra. Continuare?
305	Centro della ruota posteriore fuori intervallo
306	Angolo della ruota posteriore fuori intervallo
400	Attenzione: la macchina deve essere sui cavalletti. Continuare?
401	Inibire la taratura. Contattore aperto
402	Inibire la taratura. Pedale in folle
403	Riportare il pedale in folle
404	Attendere l'arresto delle ruote
405	Spostare il pedale al massimo della marcia avanti e mantenerlo
406	Taratura attiva. Mantenere il pedale
500	Estensione sollevamento/abbassamento attiva
501	Ritrazione sollevamento/abbassamento attiva
502	Spostare il joystick in posizione di abbassamento
503	Spostare il joystick in posizione di sollevamento

Messaggi della finestra di dialogo (cont'd.)

504	L'apparato di taglio è montato? Continuare?
1100	Messaggi diagnostici di trazione attivati
1101	Messaggi diagnostici di svolta attivati

Inclinazione del volante

È possibile inclinare il volante alla posizione operativa più comoda.

1. Allentate i bulloni (Figura 29) che fissano il gruppo del volante al braccio di sterzo.

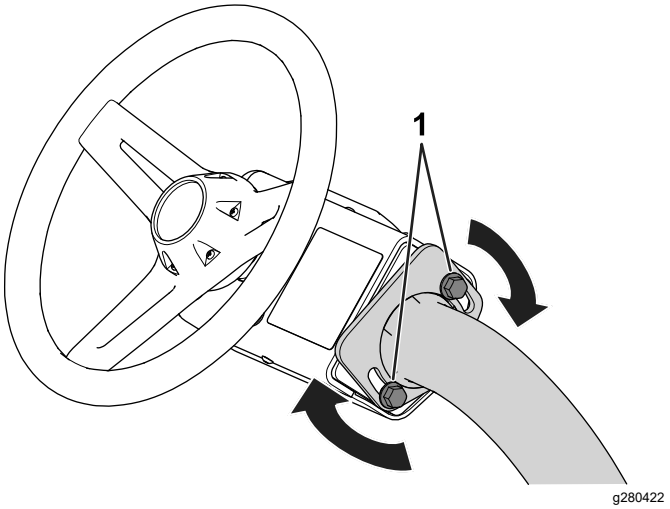


Figura 29

1. Bullone

2. Inclinate il volante alla posizione più comoda.
3. Serrate i bulloni (Figura 29) per fissare il gruppo del volante nella posizione regolata.

Manutenzione giornaliera

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni giorno prima di azionare la macchina, effettuate le seguenti procedure:

- Controllate il livello dell'olio del motore; fate riferimento a Controllo dell'olio motore (pagina 41).
- Verificate il contatto tra cilindro e controlama; fate riferimento a Verifica del contatto tra cilindro e controlama (pagina 55).
- Controllate la pressione degli pneumatici; vedere Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 49).
- Controllo del sistema di microinterruttori; fate riferimento a Descrizione del sistema di microinterruttori di sicurezza (pagina 31).

- Controllate il livello del carburante e rabboccatelo se necessario; fate riferimento a Riempimento del serbatoio del carburante (pagina 24).
- Controllate il funzionamento del freno di stazionamento azionandolo e assicurandovi che si inserisca; fate riferimento a Freno di stazionamento (pagina 16).

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per le orecchie. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Prima di avviare il motore, assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle, che il freno di stazionamento sia inserito e che vi troviate nella posizione dell'operatore.
- Non trasportate passeggeri sulla macchina.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Se è necessaria la presenza di collaboratori, prestate attenzione e assicuratevi che sulla macchina siano installati cesti di raccolta.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
- Evitate di tosare sull'erba bagnata. Una trazione ridotta può causare lo slittamento della macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dagli apparati di taglio.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Fermate gli apparati di taglio ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi con la macchina. Date sempre la precedenza.
- Azionate il motore solo in aree ben ventilate. I gas di scarico possono contenere monossido di carbonio, che è letale se inalato.
- Non lasciate in funzione la macchina incustodita.
- Prima di abbandonare la posizione di guida, seguite le seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Abbassate gli apparati di taglio a terra e assicuratevi che siano disinnestati.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Utilizzate la macchina solo in condizioni di buona visibilità e meteo idoneo. Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.

Sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) – Sicurezza

- Non rimuovete alcuno dei componenti del ROPS dalla macchina.
- Verificate che la cintura di sicurezza sia allacciata e che possa essere slacciata rapidamente in caso di emergenza.
- Mettete sempre la cintura di sicurezza.
- Verificate con cura l'eventuale presenza di ostacoli al di sopra della macchina e non entrate in contatto coi medesimi.
- Conservate il ROPS in condizioni operative di sicurezza eseguendo periodicamente ispezioni accurate e mantenendo serrati i fermi di montaggio.
- Sostituite tutti i componenti del ROPS danneggiati. Non effettuate riparazioni o modifiche.

Sicurezza in pendenza

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- Valutate le condizioni del sito per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina,

anche facendo un sopralluogo del sito. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.

- Rivedete le istruzioni relative alle pendenze, elencate sotto, per l'utilizzo della macchina in pendenza. Prima di azionare la macchina, osservate le condizioni del sito per stabilire se potete utilizzare la macchina nelle condizioni di quel particolare giorno e su quel particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di effettuare improvvisi cambiamenti di velocità o direzione. Svoltate lentamente e in modo graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.
- Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione sulle ruote motrici potrebbe causare lo slittamento della macchina o l'impossibilità di frenare e sterzare.
- Prestate la massima attenzione quando utilizzate la macchina vicino a scarpate, fossi, terrapieni, laghetti o altri potenziali pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un margine di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.
- Individuate eventuali pericoli alla base della pendenza. In presenza di pericoli, tosate il terreno in pendenza con una macchina a spinta.
- Se possibile, tenete gli apparati di taglio abbassati a terra durante l'utilizzo in pendenza. Il sollevamento degli apparati di taglio durante l'utilizzo in pendenza può causare l'instabilità della macchina.
- Prestate estrema cautela con i sistemi di raccolta dello sfalcio o altri attrezzi che possono influire sulla stabilità della macchina e farvi perdere il controllo.

Rodaggio della macchina

Fate riferimento al *Manuale d'uso* del motore in dotazione con la macchina per le procedure di cambio dell'olio e manutenzione raccomandate durante il periodo di rodaggio.

Sono necessarie solo 8 ore di funzionamento per il periodo di rodaggio.

Le prime ore di servizio sono molto importanti in termini di affidabilità della macchina, pertanto si raccomanda di controllare accuratamente il funzionamento e le prestazioni al fine di prendere nota e rettificare piccoli problemi che, se ignorati, potrebbero causare problemi gravi. Controllate sovente la macchina durante la fase di rodaggio, per rilevare perdite, dispositivi di fissaggio allentati od altri segni di cattivo funzionamento.

Avviamento del motore

Nota: Ispezionate le zone sotto agli apparati di taglio per garantire che siano prive di detriti.

1. Se avviate il motore a freddo, spostate la leva dello starter in posizione di CHIUSURA.
2. Inserite e ruotate la chiave in posizione di ACCENSIONE.
3. Attendete fino a quando non appare la schermata di caricamento nell'InfoCenter, quindi spostate la chiave in posizione di AVVIAMENTO fino all'avvio del motore.
4. Una volta avviato il motore, togliete la mano dalla chiave; la chiave si sposterà automaticamente in posizione di ACCENSIONE.
5. Regolate lo starter in modo che il motore funzioni in modo uniforme. Non appena possibile aprite lo starter tirandolo indietro in posizione di APERTURA.

   Nota: In caso di motore tiepido, può essere necessario utilizzare lo starter in misura minima, oppure non utilizzarlo affatto.

   Nota: Se il motore rimane in fase di avviamento per oltre 30 secondi, si verifica un guasto.

Controllo della macchina dopo l'avviamento del motore

1. Sedetevi sul sedile dell'operatore e allacciate la cintura di sicurezza.
2. Spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA.
3. Disinnestate il freno di stazionamento.
4. Spostate momentaneamente avanti il joystick di sollevamento/abbassamento.

   Gli apparati di taglio dovrebbero abbassarsi e tutti i cilindri dovrebbero ruotare.

5. Spostate indietro il joystick di sollevamento/abbassamento.

   I cilindri di taglio dovrebbero smettere di ruotare e gli apparati di taglio dovrebbero sollevarsi alla completa posizione di trasferimento.

Spegnimento del motore

1. Trasferite la macchina su una superficie piana.
2. Spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Girate la chiave in posizione di SPEGNIMENTO per spegnere il motore.
5. Togliete la chiave.

Descrizione del sistema di microinterruttori di sicurezza

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di sicurezza sono scollegati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente e causare incidenti.

- **Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.**
- **Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.**

Lo scopo del sistema di micro interruttori di sicurezza è evitare il funzionamento della macchina quando c'è la possibilità di infortuni a voi o danni alla macchina.

Il sistema microinterruttori di sicurezza impedisce lo spostamento della macchina a meno che:

- Il freno di stazionamento sia disinnestato.
- Siate seduti sul sedile dell'operatore.
- L'interruttore di comando delle funzioni è in posizione di TOSATURA o in posizione di TRASFERIMENTO.

Inoltre, il sistema di microinterruttori di sicurezza impedisce il funzionamento dei cilindri a meno che l'interruttore di comando delle funzioni non sia in posizione di TOSATURA (ad eccezione di quando la macchina è in Modalità lappatura).

Controllo del sistema microinterruttori di sicurezza

Effettuate i seguenti passaggi per controllare il sistema di microinterruttori:

- Alzatevi dal sedile, avviate il motore, disinserite il freno di stazionamento, spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA o TRASFERIMENTO e inserite il pedale di trazione.

  La macchina non si deve muovere, dal momento che non vi trovate sul sedile. Questo indica che il sistema di microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, risolvete il problema.

- Sedetevi sul sedile, avviate il motore, inserite il freno di stazionamento, spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA o TRASFERIMENTO e inserite il pedale di trazione.

  La macchina non si deve muovere, dal momento che il freno di stazionamento è inserito. Questo indica che il sistema di microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, risolvete il problema.

- Sedetevi sul sedile, avviate il motore, disinserite il freno di stazionamento, spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE e inserite il pedale di trazione.

  La macchina non si deve muovere, dal momento che l'interruttore di comando delle funzioni è in posizione di FOLLE. Questo indica che il sistema di microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, risolvete il problema.

- Sedetevi sul sedile, spostate il pedale della trazione in posizione di FOLLE, spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE, inserite il freno di stazionamento, avviate il motore e spostate il joystick di sollevamento/abbassamento in avanti per abbassare gli apparati di taglio.

  Gli apparati di taglio si devono abbassare ma non devono iniziare a girare; Se iniziano a girare, il sistema di sicurezza non funziona correttamente: risolvete il problema prima di utilizzare la macchina.

Guida della macchina senza tosatura

- Verificate che gli apparati di taglio siano completamente sollevati.
- Sedetevi sul sedile, disinserite il freno di stazionamento e spostate l'interruttore di comando

delle funzioni in posizione di TRASFERIMENTO per guidare la macchina senza tosare.

- Lavorate sempre a velocità ridotta sul rough e attraversate con cautela terreni fortemente ondulati.
- Imparate a conoscere la larghezza della macchina e non cercate di passare tra oggetti poco distanti tra di loro, per evitare danni e tempi di inattività costosi.

Tosatura del green

Prima di tosare i green, trovate un'area sgombra e fate pratica nell'esecuzione delle funzioni di base della macchina (ad es. avviamento e arresto della macchina, sollevamento e abbassamento degli apparati di taglio e svolta).

Ispezionate il green per individuare detriti, rimuovete tutto ciò che può danneggiare gli apparati di taglio durante la tosatura, rimuovete l'indicatore dalla coppa e determinate la direzione migliore per la tosatura. Scegliete la direzione di tosatura in base alla direzione precedente. Tosate sempre seguendo uno schema alternato rispetto alla tosatura precedente, in modo tale da ridurre la piegatura dei fili d'erba a terra ed aumentare la probabilità di taglio.

Taglio del green

1. Iniziate da un bordo del green, in modo da poter eseguire la procedura di taglio a strisce

   Nota: che riduce al minimo la compattazione e crea un attraente motivo a righe sul green.

2. Spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA.

3. Spingete in avanti la leva di tosatura sollevamento/abbassamento quando i bordi anteriori dei cesti di raccolta attraversano il bordo esterno del green.

   Nota: Questa operazione abbassa sul tappeto erboso gli elementi di taglio ed avvia i cilindri.

   Importante: **L'apparato di taglio centrale si alza o si abbassa leggermente dopo lo stesso movimento degli apparati di taglio anteriori; pertanto, dovreste fare pratica nell'acquisire il giusto tempismo per ridurre al minimo le operazioni di rifinitura della tosatura ed evitare strappi sulle zone periferiche.**

   Il sollevamento e l'abbassamento dell'apparato di taglio centrale si basano sulla velocità di trasferimento. Una velocità di trasferimento inferiore aumenta il ritardo di sollevamento o abbassamento; una velocità superiore riduce il ritardo di sollevamento o abbassamento. La macchina monitora la velocità di trasferimento e aggiorna questo ritardo in modo tale che tutti e tre gli apparati di taglio si abbassino in fila.

4. Durante le passate di ritorno sovrapponete uno spazio minimo alla falciatura precedente.

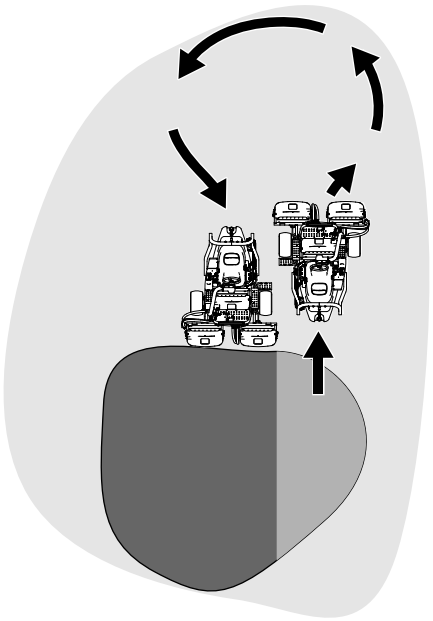
   Nota: Per assistenza nel mantenimento di una linea retta sul green e nel mantenimento della macchina a una distanza pari dal bordo del taglio precedente, immaginate una linea di visione di circa 1,8–3 m davanti alla macchina fino al bordo della porzione di green non tosata (Figura 31). Includete il bordo esterno del volante come parte della linea di visione, ovvero mantenete il bordo del volante allineato con un punto che viene mantenuto sempre alla stessa distanza dalla parte anteriore della macchina.

5. Quando i bordi anteriori dei cesti attraversano il bordo del green, tirate indietro il joystick di sollevamento/abbassamento e tenetelo fermo fino al sollevamento di tutti gli apparati di taglio. Ciò consente di bloccare i cilindri e sollevare gli apparati di taglio.

   Importante: **Calcolate correttamente il tempismo di questo passaggio, in modo da non tagliare la zona periferica ma tagliare comunque quanto più green possibile per ridurre al minimo la quantità di erba rimasta da tosare attorno alla periferia esterna.**

6. Per ridurre i tempi operativi e facilitare l'allineamento per la passata successiva, sterzate momentaneamente la macchina nella direzione opposta, quindi sterzatela nella direzione della porzione non tagliata. Questo movimento delinea una curva a goccia (Figura 30) che allinea rapidamente la macchina per la passata successiva.

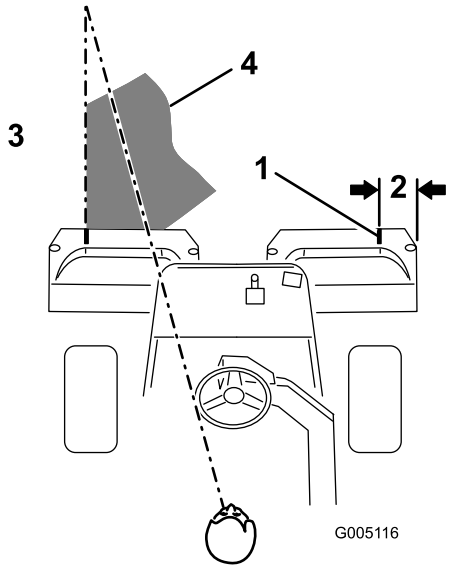
   Nota: Se la funzione di rallentamento nelle svolte è attivata, la macchina rallenta durante la svolta senza che sia necessario rilasciare la pressione sul pedale della trazione.



g229671

Figura 30

Nota: Provate a effettuare la sterzata più stretta possibile, ad eccezione dei periodi di clima più caldo, in cui un arco di dimensioni maggiori riduce al minimo i segni sul tappeto erboso.



g005116

Figura 31

1. Striscia di allineamento
2. Circa 12,7 cm
3. Tosate l'erba verso sinistra.
4. Mantenete un punto focale a 2–3 m davanti alla macchina.

Importante: **Non arrestate mai la macchina su un green, soprattutto mentre gli apparati di taglio sono innestati: il tappeto erboso potrebbe subire danni. Se fermate la macchina sul green potreste lasciare le impronte o i segni delle ruote.**

Taglio della zona periferica e completamento del lavoro

1. Terminate di tosare il green falciando la zona periferica. Modificate la direzione di taglio dalla tosatura precedente.

   Fate riferimento a Comprensione del sistema Radius Dependent Speed (RDS) (pagina 26) per migliorare l'aspetto dopo il taglio e ridurre l'anello di erba strappata o morta prodotto dalla triplex.

   Nota: Tenete sempre presenti le condizioni atmosferiche e quelle del tappeto erboso e cambiate la direzione di taglio rispetto alla tosatura precedente.
2. Al termine della tosatura della periferia esterna, spingete il joystick di sollevamento/abbassamento indietro per fermare i cilindri (se è attiva la funzione di ritardo di tap-off), quindi guidate via dal green. Quando tutti gli apparati di taglio si trovano fuori dal green, spostate indietro il joystick di sollevamento/abbassamento per sollevare gli apparati di taglio.

   Nota: Questo passaggio riduce al minimo gli accumuli di sfalcio rimasti sul green.
3. Rimettete a posto la bandierina.
4. Svuotate i cesti di raccolta da tutto lo sfalcio prima di trasportare la macchina al green successivo.

   Nota: Lo sfalcio bagnato pesante causa tensione su cesti di raccolta, sospensioni e attuatori. Questo aggiunge un peso inutile alla macchina, riducendo l'efficienza energetica.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Pulite erba e detriti dagli apparati di taglio e dalle trasmissioni per evitare incendi. Tergete l'olio o il carburante versati.

- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina interrompete l'erogazione di carburante.
- Disinnestate la trasmissione all'accessorio ogni volta che trasportate o non utilizzate la macchina.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimessarla in un luogo chiuso.
- Effettuate la manutenzione e la pulizia della/e cintura/e di sicurezza, se necessario.
- Non depositate la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

Avvertenze di sicurezza per il traino

- Trainate soltanto con una macchina che sia stata progettata per il traino. L'apparecchiatura da trainare deve essere agganciata soltanto al punto di attacco.
- Rispettate le raccomandazioni del costruttore in materia di limiti di peso delle apparecchiature trainate e traino su pendenze. Su pendenze, il peso delle apparecchiature trainate può fare perdere trazione e controllo.
- Non lasciate che bambini o altre persone entrino o salgano sulle apparecchiature trainate.
- Guidate lentamente e lasciate una distanza maggiore per l'arresto durante il traino.

Ispezione e pulizia dopo la tosatura

Dopo la tosatura, lavate accuratamente la macchina con un tubo di gomma da giardino, senza ugello, in modo che la pressione eccessiva dell'acqua non contamini e non danneggi le guarnizioni di tenuta, i cuscinetti e l'elettronica. **Non lavate un motore caldo o i raccordi elettrici con acqua.**

Importante: **Non utilizzate acqua salmastra o rigenerata per pulire la macchina.**

Importante: **Non lavate la macchina con attrezzature per l'idrolavaggio. Le attrezzature per l'idrolavaggio potrebbero danneggiare l'impianto elettrico, staccare adesivi importanti ed eliminare il grasso necessario nei punti di attrito. Può forzare acqua sotto le tenute, contaminando l'olio o il grasso contenuto negli alloggiamenti. Non usate una quantità eccessiva d'acqua in prossimità della plancia, del motore e della batteria.**

Importante: **Non lavate la macchina mentre il motore è in funzione. Lavare la macchina mentre il motore è in funzione può danneggiarlo internamente.**

Importante: **Non forzate l'acqua nella marmitta. L'acqua all'interno della marmitta può comportare danni interni al motore o ridurne le prestazioni.**

Ispezionate gli apparati di taglio per verificare che siano affilati dopo la pulizia della macchina.

Trasporto della macchina

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate una rampa di larghezza massima per caricare la macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Sia la cinghia anteriore, sia quella posteriore dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina (Figura 32).

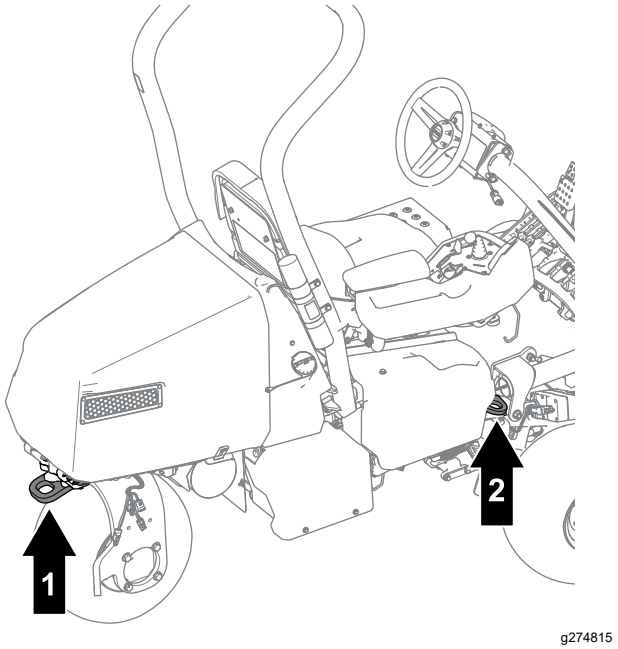


Figura 32

1. Anello di ancoraggio posteriore
2. Anello di ancoraggio (ciascun lato)

- Una volta fissata la macchina per il trasferimento, chiudete la valvola di intercettazione del carburante.

Traino della macchina

Nota: Per questa procedura fate riferimento a Figura 33.

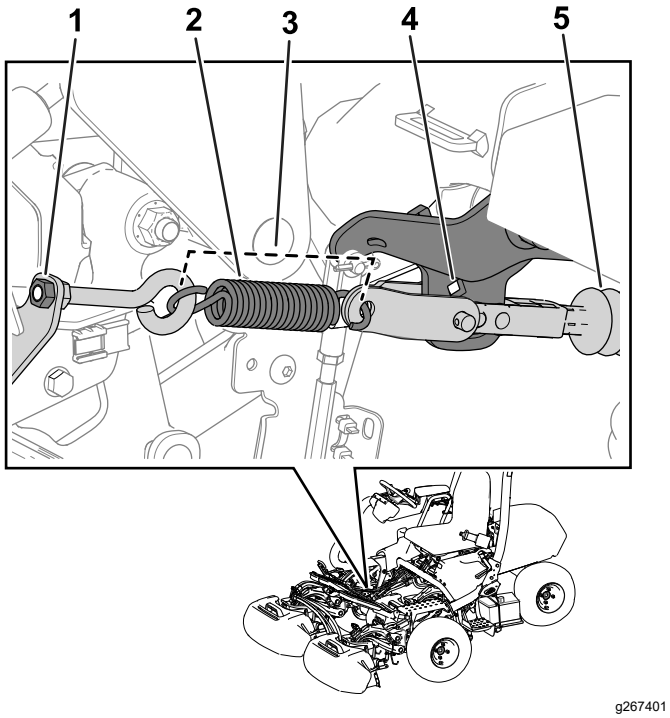


Figura 33

1. Dado
2. Molla
3. Lunghezza della molla – 11,4 cm
4. Foro della staffa del braccio
5. Albero dell'attuatore

Per trainare la macchina, è necessario effettuare la seguente procedura per rilasciare l'attuatore del freno:

1. Inserite il freno di stazionamento.
2. Rimuovete la chiave e scollegate i connettori dell'alimentazione principale.

   Importante: **Se i connettori dell'alimentazione principale sono collegati durante il traino, possono verificarsi danni elettrici.**
3. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante.
4. Bloccate con zeppe entrambi i lati degli pneumatici anteriori.
5. Rilasciate la tensione della molla allentando il dado che fissa il bullone a occhiello alla staffa della molla.
6. Rimuovete la molla.
7. Inserite un cricchetto (⅜") attraverso il foro della staffa del braccio e spingete l'albero dell'attuatore in dentro.

⚠ PERICOLO

Quando l'attuatore viene rilasciato dal freno, la macchina può procedere in folle. Una macchina che procede in folle può causare gravi infortuni agli astanti.

Se la macchina non viene trainata, inserite il freno di stazionamento.

8. Inserite il freno di stazionamento.
9. Togliete le zeppe dagli pneumatici.
10. Se è installato il Kit di trazione a 3 ruote motrici, scollegate i connettori del cablaggio preassemblato del kit dal cablaggio preassemblato principale.

    Importante: **Se i cablaggi preassemblati del kit e della macchina sono collegati durante il traino, possono verificarsi danni elettrici.**
11. Quando la macchina è pronta per il traino, disinserite il freno di stazionamento.
12. Fate sedere un assistente sul sedile, fate in modo che allacci la cintura e utilizzi il freno mentre voi trainate la macchina.

    Nota: Questo garantisce che la macchina sia sotto controllo mentre la trainate su ondulazioni e pendenze.
13. Utilizzate la forcella orientabile posteriore per trainare la macchina (Figura 34).

    Importante: **Non superate la velocità di 5 km/h durante il traino della macchina. Possono verificarsi danni ai componenti elettrici.**

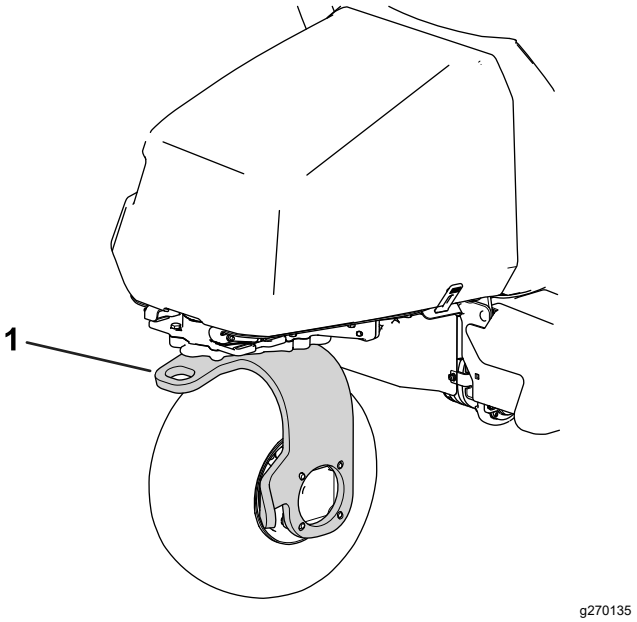


Figura 34

1. Forcella orientabile posteriore

Dopo aver trainato la macchina alla destinazione prevista, effettuate quanto segue:

1. Inserite il freno di stazionamento.
2. Rimuovete la cinghia di traino dalla forcella orientabile.
3. Preparatevi all'operazione serrando il dado del bullone a occhiello in modo tale che la lunghezza della molla sia pari a 11,4 cm quando installata (Figura 33).

Guida della macchina senza alimentazione del motore

Potete guidare la macchina utilizzando l'alimentazione a batteria della macchina. Questa funzione può essere utilizzata per i seguenti scenari:

- Spostamento della macchina nell'officina di manutenzione.
- Spostamento della macchina fuori dal green se il motore si spegne.

La macchina può essere solo trasferita; non è possibile innestare gli apparati di taglio. Questa funzione ha una durata di 1 minuto e potete girare più volte l'interruttore a chiave per ripristinare il minuto di tempo di trasferimento.

1. Sedetevi sul sedile dell'operatore e allacciate la cintura di sicurezza.
2. Spostate la chiave in posizione di ACCENSIONE.
3. Spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA o TRASFERIMENTO.
4. Disinnestate il freno di stazionamento.
5. Utilizzate il pedale della trazione per trasferire la macchina.

   Nota: La velocità di trasferimento in marcia avanti è limitata a 4,8 km/h, mentre la velocità di trasferimento in retromarcia è limitata a 4 km/h.

Importante: **Un utilizzo eccessivo o prolungato di questa funzione può ridurre la durata delle batterie.**

Manutenzione

Sicurezza in fase di manutenzione

- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate quanto segue:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE.
  - Abbassate gli apparati di taglio a terra e assicuratevi che siano disinnestati.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Scollegate i connettori dell'alimentazione principale prima di effettuare la manutenzione.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Supportate la macchina con cavalletti metallici ogniqualvolta vi lavorate al di sotto.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Per garantire prestazioni sicure e ottimali della macchina, utilizzate solo ricambi Toro originali. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 8 ore	• Cambio dell'olio motore ed il filtro. • Serrate i dadi delle ruote. • Cambio del fluido della scatola ingranaggi del motore della trazione.
Dopo le prime 50 ore	• Controllate il regime del motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Ispezionate la/e cintura/e di sicurezza per escludere usura, tagli e altri danni. Sostituite la/e cintura/e di sicurezza se qualsiasi componente non funziona correttamente. • Controllate il sistema microinterruttori di sicurezza. • Ispezione e pulizia dopo la tosatura. • Controllo dell'olio motore. • Controllo della pressione degli pneumatici. • Verifica del contatto tra cilindro e controlama. • Lavate la macchina (non utilizzate acqua ad alta pressione).
Ogni 25 ore	• Pulite l'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi).
Ogni 50 ore	• Controllate le connessioni dei cavi della batteria.
Ogni 100 ore	• Controllate l'elemento di carta del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi). • Cambio dell'olio motore ed il filtro. • Sostituite o pulite e regolate la candela.
Ogni 200 ore	• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi). • Serrate i dadi delle ruote.
Ogni 800 ore	• Cambio del fluido della scatola ingranaggi del motore della trazione. • Controllate il regime del motore.
Ogni 1000 ore	• Sostituzione del filtro carburante (prima se il flusso del carburante è ristretto).
Ogni 2 anni	• Controllate i tubi di alimentazione e i raccordi

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	**Per la settimana di:**						
	Lun	**Mar**	**Mer**	**Gio**	**Ven**	**Sab**	**Dom**
Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.							
Verificate il funzionamento degli strumenti.							
Verificate il funzionamento dei freni.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il livello del carburante.							
Pulite le alette di raffreddamento ad aria del motore.							
Ispezionate il prefiltro dell'aria.							
Controllate eventuali rumori insoliti del motore.							
Controllo della pressione degli pneumatici.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							
Lavate la macchina.							

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

Procedure pre-manutenzione

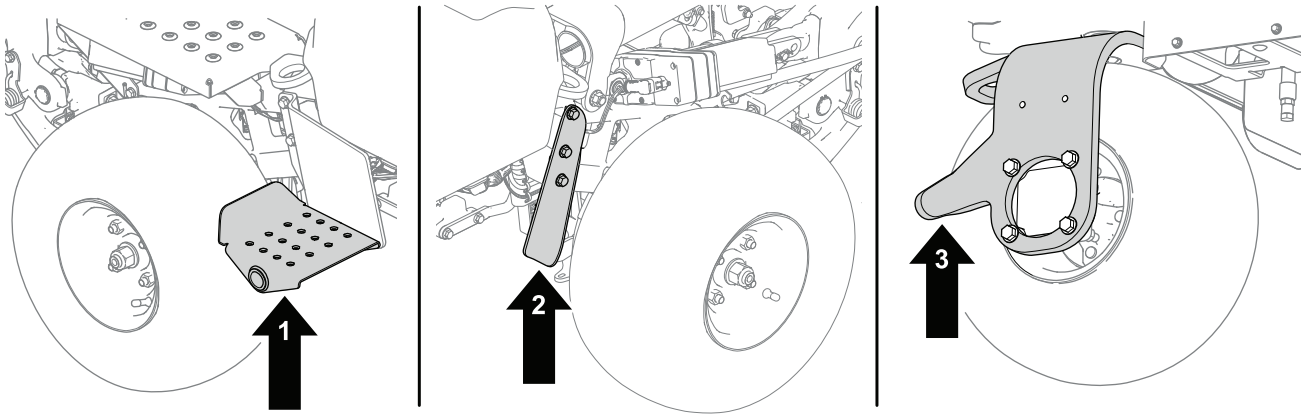
Sollevamento della macchina

⚠ PERICOLO

I martinetti meccanici o idraulici non sono adatti a sostenere la macchina e possono causare gravi infortuni.

- **Utilizzate i cavalletti per supportare la macchina sollevata.**
- **Utilizzate solo martinetti meccanici o idraulici per sollevare la macchina.**

1. Posizionate un martinetto nel punto di sollevamento desiderato (Figura 35):
   - Gradino sul lato sinistro della macchina
   - Staffa di sollevamento sul lato destro della macchina
   - Forcella orientabile sul lato posteriore della macchina

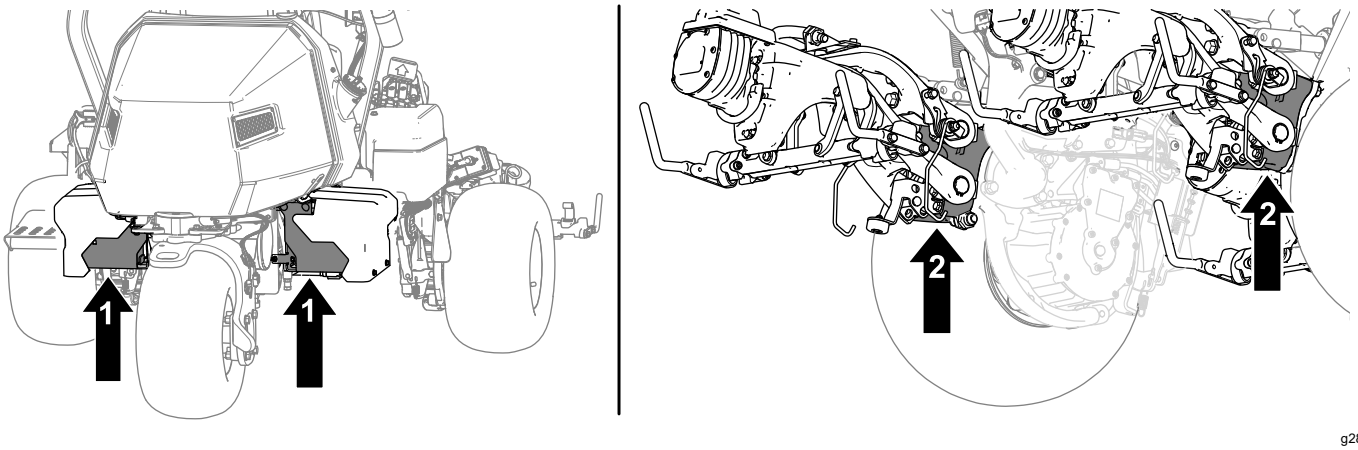


g286954

Figura 35

1. Gradino – lato sinistro della macchina
2. Forcella orientabile – lato posteriore della macchina
3. Staffa di sollevamento – lato destro della macchina

2. Dopo il sollevamento della macchina, usate un cavalletto opportuno sotto le seguenti aree per supportare la macchina (Figura 36):
   - Vassoi della batteria nella parte posteriore della macchina
   - Supporti orientabili dell'apparato di taglio nella parte anteriore della macchina



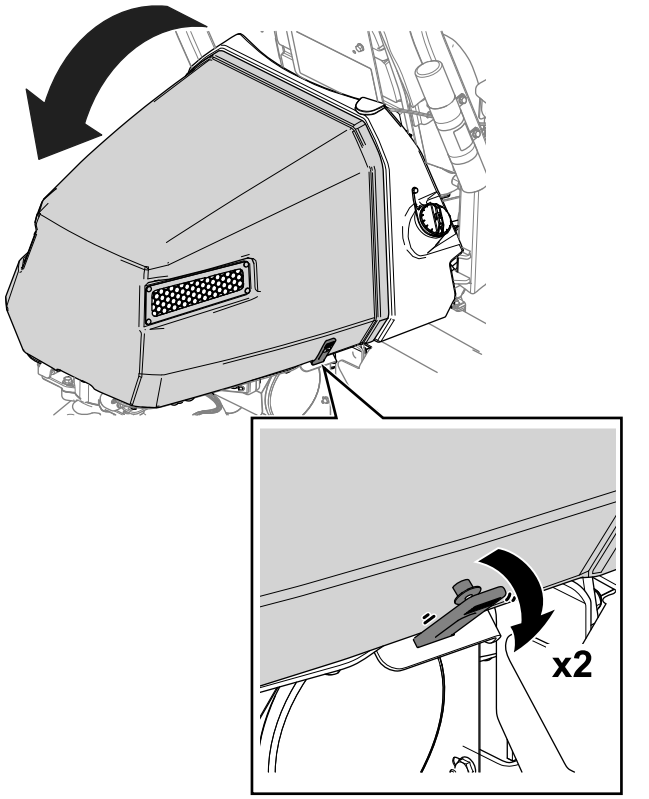
g288413

Figura 36

1. Vassoi della batteria
2. Supporti orientabili dell'apparato di taglio

Sollevamento del cofano

1. Rilasciate le cinghie da ciascun lato del cofano (Figura 37).



g274741

Figura 37

2. Sollevate il cofano (Figura 37).

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Prima di controllare l'olio o di rabboccare la coppa, spegnete il motore.
- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore—Pulite l'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi).

Ogni 100 ore—Controllate l'elemento di carta del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi).

Ogni 200 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (con maggior frequenza in ambienti inquinati o polverosi).

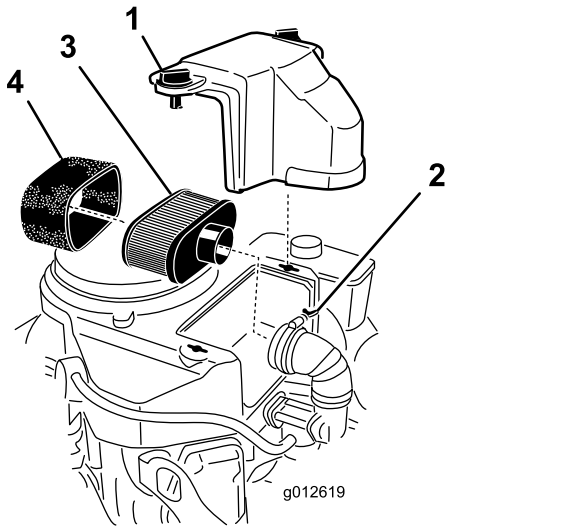
Controllare gli elementi in schiuma sintetica e di carta e sostituiteli se sono danneggiati o eccessivamente sporchi.

Importante: **Non lubrificate l'elemento in schiuma sintetica o di carta.**

Rimozione degli elementi di carta e in schiuma sintetica

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.

3. Pulite intorno al filtro dell'aria per evitare che la morchia possa penetrare nel motore provocando gravi danni (Figura 38).
4. Allentate le manopole del coperchio e rimuovete il coperchio del filtro dell'aria (Figura 38).
5. Allentate la fascetta stringitubo e rimuovete il gruppo filtro dell'aria (Figura 38).
6. Tirate via con cautela l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Figura 38).



g012619

Figura 38

1. Coperchietto
2. Fascetta stringitubo
3. Elemento di carta
4. Elemento in schiuma sintetica

Pulizia dell'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria

1. Lavate l'elemento in schiuma sintetica con acqua tiepida e sapone. Quando è pulito, risciacquatelo accuratamente.
2. Asciugate l'elemento premendolo in un panno pulito.

   Importante: **Non torcete l'elemento in schiuma sintetica, dal momento che potrebbe strapparsi.**

   Sostituite l'elemento in schiuma sintetica se fosse danneggiato o usurato.

Revisione dell'elemento di carta del filtro dell'aria

1. Pulite l'elemento di carta picchiettandolo delicatamente per rimuovere la polvere. Se è molto sporco, sostituite l'elemento di carta (Figura 38).
2. Controllate che l'elemento non sia strappato, che non vi siano strati untuosi, e che la tenuta in gomma non sia danneggiata.
3. Sostituite l'elemento di carta se è danneggiato.

   Importante: **Non pulite il filtro primario di carta.**

Montaggio degli elementi in schiuma e carta del filtro dell'aria

Importante: **Per prevenire danni al motore, utilizzatelo sempre con gli elementi di carta e schiuma sintetica montati.**

1. Fate scorrere con attenzione l'elemento in schiuma sull'elemento di carta (Figura 38).
2. Collocate il gruppo filtro dell'aria sull'apposita base o flessibile e fissatelo (Figura 38).
3. Posizionate il coperchio del filtro dell'aria in posizione e serrate le manopole del coperchio (Figura 38).

Cambio dell'olio motore

Il motore viene spedito con dell'olio già presente nella coppa; tuttavia, dovete verificare il livello dell'olio prima e dopo l'avvio del motore per la prima volta.

Specifiche dell'olio motore

Classificazione API Oil Service: SJ o superiori

Viscosità dell'olio: SAE 30

Nota: Utilizzate solo olio detergente di alta qualità.

Controllo dell'olio motore

⚠ ATTENZIONE

I motori possono diventare estremamente roventi durante il normale funzionamento.

Lasciate raffreddare il motore prima di verificare l'olio o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione del motore.

Per questa procedura fate riferimento a Figura 39.

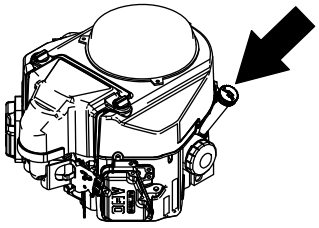
1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Svitate l'asta di livello, rimuovetela e pulitela con un panno pulito.
3. Inserite l'asta di livello nel relativo tubo.
4. Estraete l'asta di livello dal relativo tubo e controllate il livello dell'olio.

5. Se il livello dell'olio è basso, aggiungete olio nel motore attraverso il tubo dell’asta di livello fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il segno di PIENO sull'asta di livello.

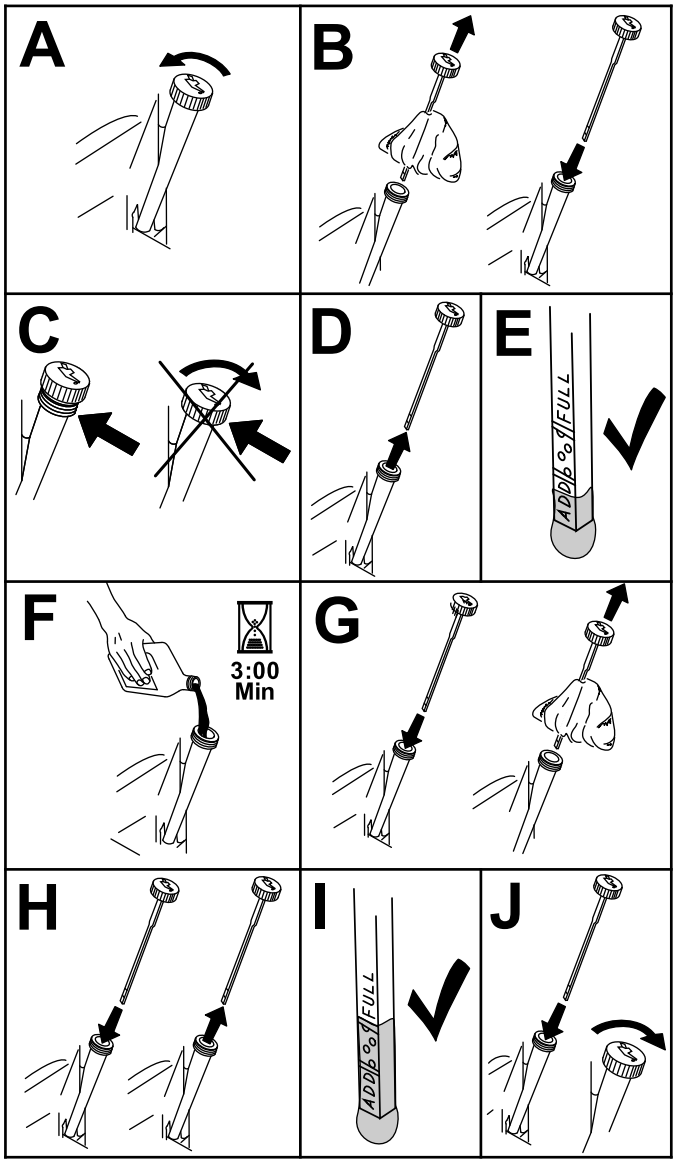
   Rabboccate lentamente l'olio e controllate spesso il livello durante questa operazione.

   Importante: **Non riempite eccessivamente il motore d'olio.**

6. Inserite l'asta di livello.



g247478



g194611

Figura 39

Cambio dell'olio motore ed il filtro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Ogni 100 ore

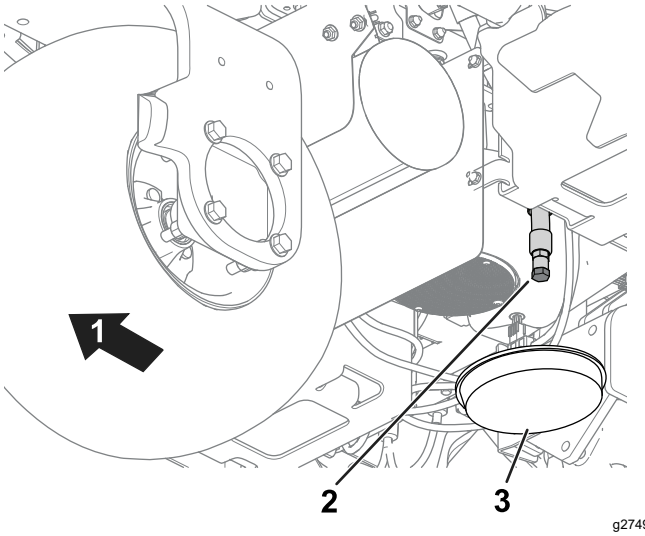
⚠ ATTENZIONE

I motori possono diventare estremamente roventi durante il normale funzionamento.

Lasciate raffreddare il motore prima di cambiare l’olio o il filtro dell’olio o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione del motore.

Quantità di olio motore: 1,7 litri con il filtro

1. Togliete il tappo di spurgo (Figura 40) e lasciate defluire l'olio in una bacinella.

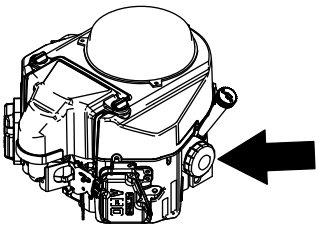


g274945

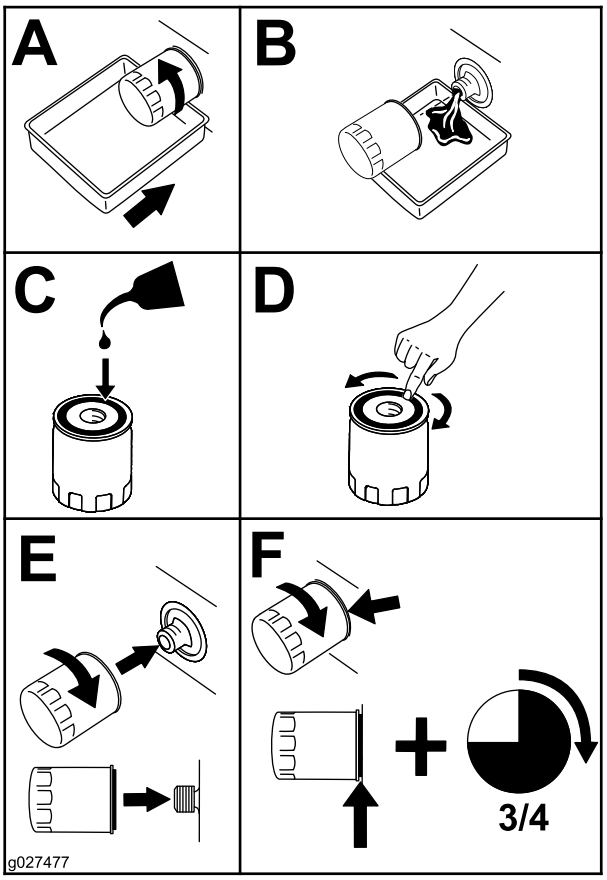
Figura 40

1. Parte posteriore della macchina.
2. Tappo di spurgo
3. Bacinella di spurgo

2. Pulite i filetti del tappo di spurgo e montate il tappo di spurgo (Figura 40).
3. Togliete il filtro dell’olio (Figura 41).



g247489



g027477

Figura 41

4. Spalmate un leggero strato di olio pulito sulla nuova guarnizione del filtro.
5. Avvitate il filtro a mano, finché la guarnizione non tocca l'adattatore del filtro, quindi serratelo ancora da ¾ di giro a 1 giro. **Non serratelo troppo**.
6. Rabboccate la coppa con olio adatto; vedere Cambio dell’olio motore (pagina 41).
7. Smaltite il filtro dell'olio e l'olio usato nel rispetto dell’ambiente.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore—Sostituite o pulite e regolate la candela.

⚠ ATTENZIONE

I motori possono diventare estremamente roventi durante il normale funzionamento.

Lasciate raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione della candela o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione del motore.

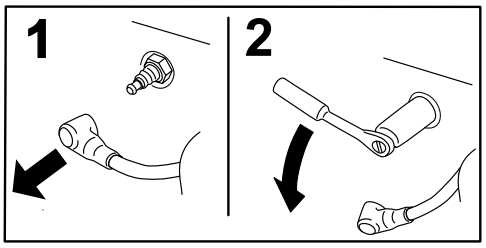
Prima di montare la candela accertatevi che la distanza tra gli elettrodi centrali e laterali sia corretta. Utilizzate una chiave per candele per la rimozione ed il montaggio della candela (o candele), ed un calibro/spessimetro per il controllo e la regolazione della distanza fra gli elettrodi. Se necessario, montate una nuova candela (o nuove candele).

Tipo di candela: NGK® BPR4ES o equivalente

Distanza tra gli elettrodi: 0,76 mm

Rimozione della candela

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Individuate i cappellotti delle candele.
4. Pulite l'area attorno ai cappellotti delle candele in modo da impedire che materia estranea cada nel cilindro.
5. Scollegate i cappellotti dalle candele (Figura 42).



g008791

Figura 42

6. Rimuovete le candele dal motore.

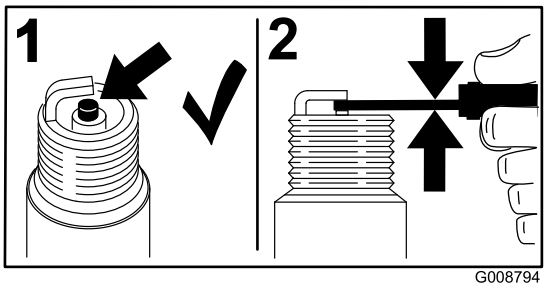
Controllo e pulizia della candela

Importante: **Sostituite sempre la candela (o candele) in caso di patina nera sull'isolatore, elettrodi usurati, pellicola d'olio oppure crepe.**

1. Pulite la candela con una spazzola metallica per rimuovere eventuali depositi di carbonio.

   Utilizzate un detergente per carburatore per lavare la candela e garantire la rimozione di eventuali materiali estranei.
2. Ispezionate le candele per escludere crepe, elettrodi usurati, rivestimento nero o patine unte o altri segni di usura o danni.
3. Sostituite la candela, se necessario. Sostituite tutte le candele anche se una sola richiede la sostituzione.
4. Controllate la distanza tra le candele e ripristinatela, se necessario. Per modificare la distanza, piegate solo l'elettrodo laterale, utilizzando un attrezzo per candele.

   Regolate la distanza a 0,76 mm.



g008794

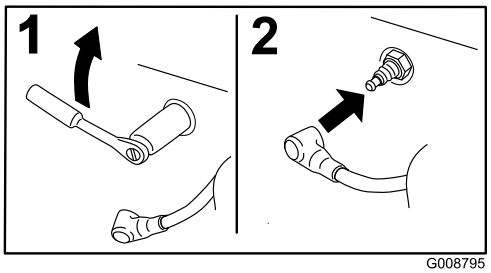
Figura 43

Se l'isolatore è marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente. Una patina nera sull'isolatore significa in genere che il filtro dell'aria è sporco.

Montaggio della candela

Per questa procedura fate riferimento a Figura 44.

1. Montate la candela nel motore.
2. Serrate la candela a 22 N·m.
3. Ricollegate i cappellotti delle candele.



g008795

Figura 44

Manutenzione del sistema di alimentazione

Sostituzione del filtro carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore (prima se il flusso del carburante è ristretto).

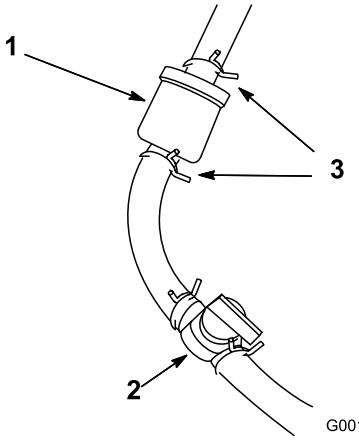
Il filtro del carburante in linea si trova tra la valvola di intercettazione del carburante e il motore.

⚠ PERICOLO

In determinate condizioni, il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi ed altre persone e provocare danni.

- **Spurgate il carburante dal serbatoio a motore freddo. Eseguite questa operazione all'aperto, e tergete il carburante versato.**
- **Non fumate mai quando spurgate il carburante e state lontani da fiamme vive o da luoghi in cui una scintilla possa accendere i fumi.**

1. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante (Figura 45).



g001704

Figura 45

1. Filtro carburante
2. Valvola di intercettazione del carburante (posizione di APERTURA)
3. Fascetta stringitubo

2. Posizionate una bacinella di spurgo sotto il filtro, allentate la fascetta stringitubo sul lato del carburatore del filtro e rimuovete il tubo di alimentazione dal filtro (Figura 45).

3. Allentate l'altra fascetta stringitubo e rimuovete il filtro.
4. Ispezionate i tubi di alimentazione per escludere crepe, deterioramento o danni e sostituiteli se necessario.
5. Montate il nuovo filtro con la freccia sul corpo del filtro in direzione opposta al serbatoio del carburante.
6. Assicuratevi che flessibili e fascette stringitubo siano saldi sul filtro.
7. Aprite la valvola di intercettazione del carburante e rabboccate il serbatoio. Controllate i tubi di alimentazione per verificare l'assenza di perdite o allentamento dei raccordi.

Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 2 anni

Controllate i tubi di alimentazione per verificare l'assenza di deterioramenti, danni o allentamento dei raccordi.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Sicurezza dell'impianto elettrico

- Scollegate i connettori dell'alimentazione principale prima di riparare la macchina.
- Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Togliete la spina del caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria. Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.

Scollegamento o collegamento dell'alimentazione alla macchina

I connettori dell'alimentazione principale forniscono alimentazione dalle batterie alla macchina. Scollegate l'alimentazione separando i connettori; collegatela installando tra loro i connettori. Vedere Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).

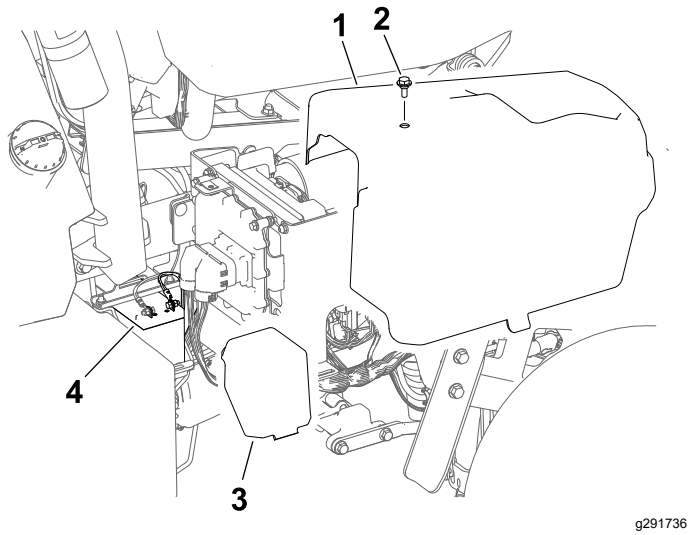
Carica della batteria da 12 V nel sistema da 12 V

⚠ AVVERTENZA

In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati, e causare scintille che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

- **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
- **Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

La batteria da 12 V AGM (Absorbed Glass Mat, feltro assorbente in microfibra di vetro) (Figura 46) alimenta l'InfoCenter, l'attuatore del freno, il controller della macchina e il modulo di isolamento CAN.



g291736

Figura 46

1. Copertura laterale destra
2. Bullone
3. Coperchio della batteria
4. Batteria da 12 V

1. Togliete la copertura destra.
2. Togliete il coperchio della batteria.
3. Scollegate i cavi batteria dalla batteria.
4. Collegate il caricabatteria ai morsetti della batteria e caricatela.

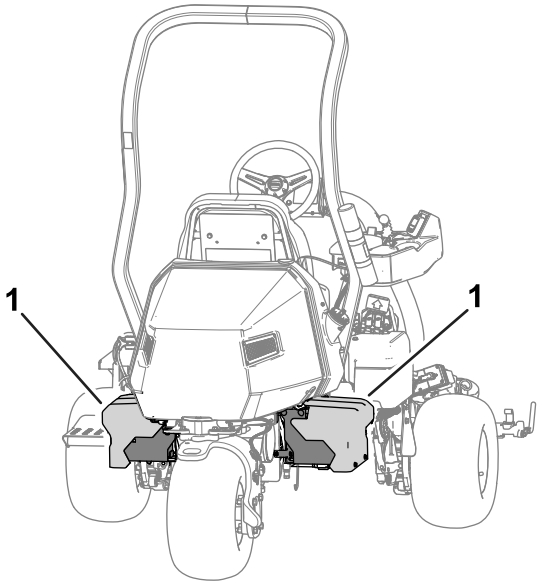
   Tenete presenti le seguenti informazioni per il vostro caricabatteria:

   - Assicuratevi che i connettori del caricabatteria non vengano a contatto tra loro o con il telaio della macchina. Si raccomanda l'utilizzo di connettori più piccoli.
   - È preferibile un caricabatteria con impostazione di carica AGM.
   - Corrente di carica massima: 2,4 A
   - Tensione di carica massima: 14,3 V
5. Collegate i cavi batteria alla batteria al termine della carica.
6. Montate il coperchio della batteria sulla batteria.
7. Montate la copertura destra.

Comprensione del sistema a batteria da 48 V

Importante: **La carica del sistema a batteria da 48 V non è consigliata.**

Il sistema a batteria da 48 V è formato da 4 batterie da 12 V AGM (Absorbed Glass Mat, feltro assorbente in microfibra di vetro). Le batterie sono situate sotto le coperture su ogni lato della macchina; fate riferimento a Figura 47. Questo sistema fornisce alimentazione a ruote di trazione, motori degli apparati di taglio, motore di sterzo e attuatori di sollevamento.



g279163

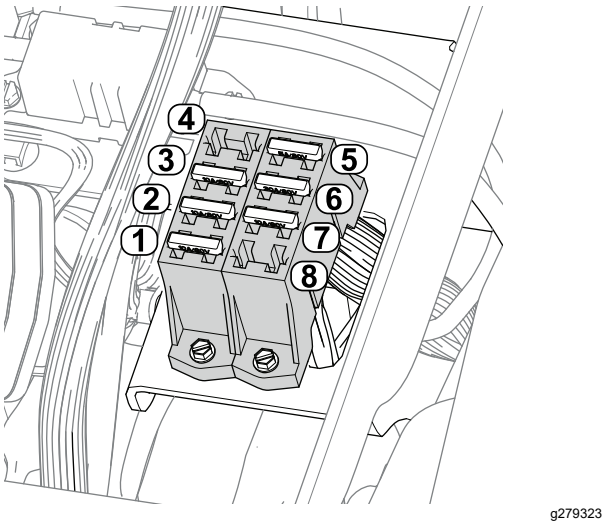
Figura 47

1. Sistema a batteria da 48 V

Individuazione dei fusibili

Individuazione dei fusibili per il sistema a 48 V

I fusibili dell'impianto elettrico da 48V sono situati sotto il sedile (Figura 48).



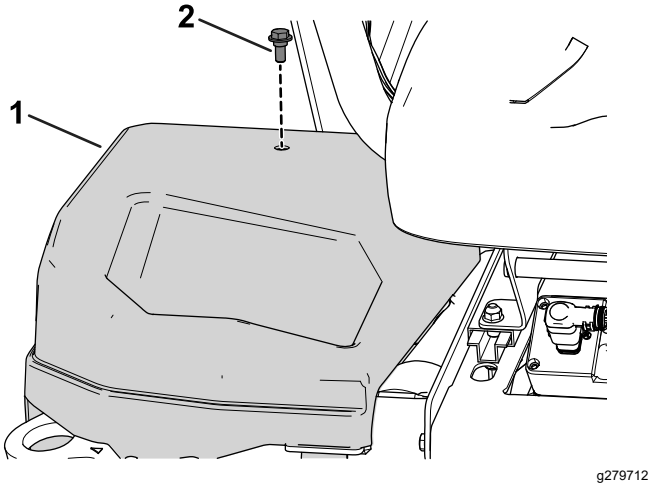
g279323

Figura 48

1. Attuatore di sollevamento (apparato di taglio centrale) – 10 A
2. Attuatore di sollevamento (apparato di taglio sinistro) – 10 A
3. Attuatore di sollevamento (apparato di taglio destro) – 10 A
4. Fessura aperta
5. Relè logico da 48 V – 5 A
6. Unità di sterzo – 30 A
7. Luci operative (kit opzionale) – 10 A
8. Fessura aperta

Individuazione dei fusibili per il sistema a 12 V

I fusibili per l'impianto elettrico da 12 V sono situati sotto la copertura (Figura 49) sul lato destro della macchina.

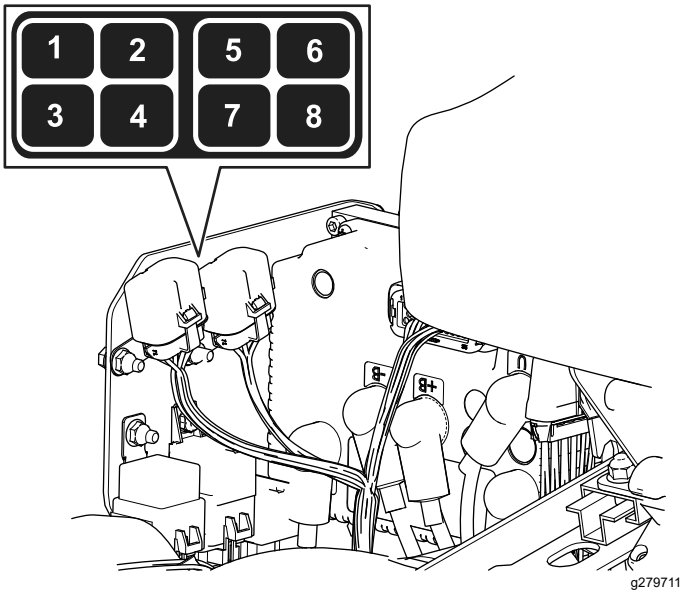


g279712

Figura 49

1. Copertura laterale destra
2. Bullone

Fate riferimento alla Figura 50 per una descrizione di ciascun fusibile nel portafusibili:



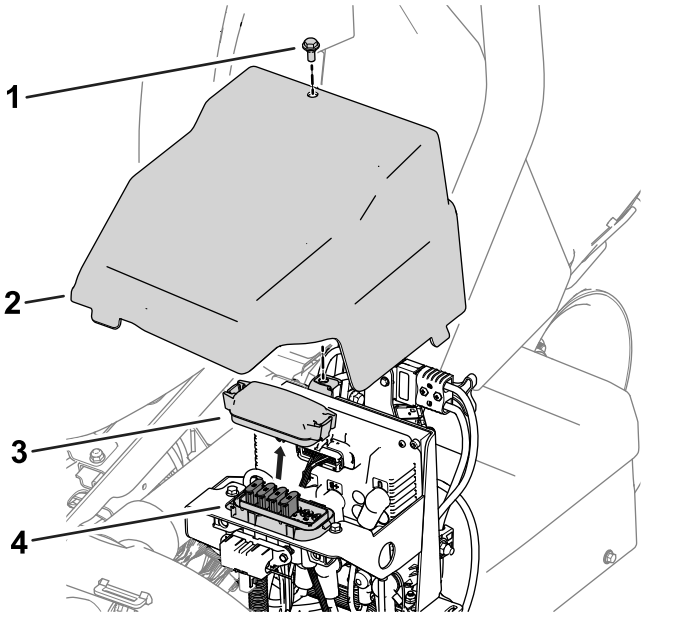
g279711

Figura 50

1. Freno di stazionamento/Interruttore a chiave/Relè logico – 7,5 A
2. Fessura aperta
3. Attuatore del freno – 10 A
4. Telematica – 2 A
5. Fessura aperta
6. Fusibile di riserva – 7,5 A
7. Convertitore DC/DC – 15 A
8. Controller TEC – 2 A

Individuazione dei fusibili del circuito di trasmissione dei cilindri

I fusibili per il circuito di trasmissione dei cilindri sono situati sotto la copertura sul lato sinistro della macchina. Accedete al portafusibili rimuovendo la copertura laterale sinistra e il coperchio del portafusibili (Figura 51).

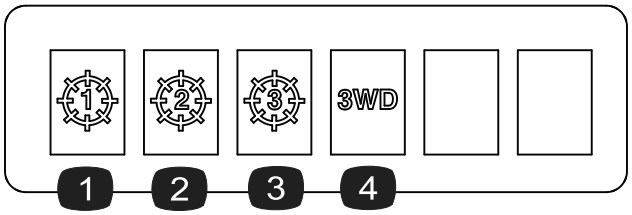


g278267

Figura 51

1. Bullone
2. Copertura laterale sinistra
3. Coperchio del portafusibili
4. Portafusibili

Fate riferimento alla Figura 52 per una descrizione di ciascun fusibile sull'adesivo del portafusibili:



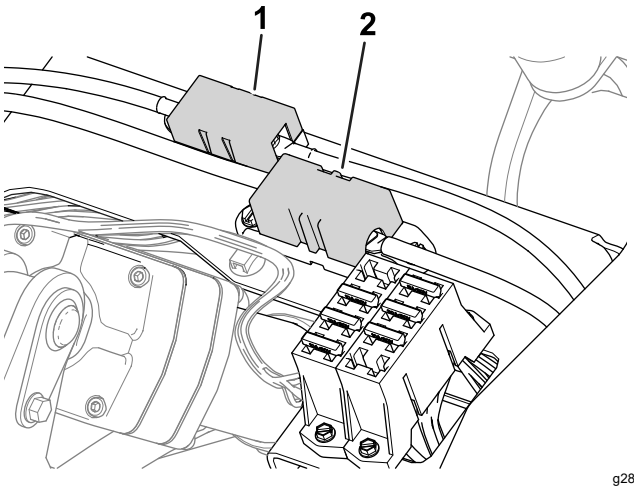
g278268

Figura 52

1. Apparato di taglio centrale – 35 A
2. Apparato di taglio anteriore sinistro – 35 A
3. Apparato di taglio anteriore destro – 35 A
4. Kit di trazione a 3 ruote motrici (accessorio opzionale) – 35 A

Individuazione dei fusibili di generatore, motore delle ruote e impianto elettrico

- I fusibili per il generatore (100 A) e il motore delle ruote di destra (60 A) sono situati sotto il sedile (Figura 53).

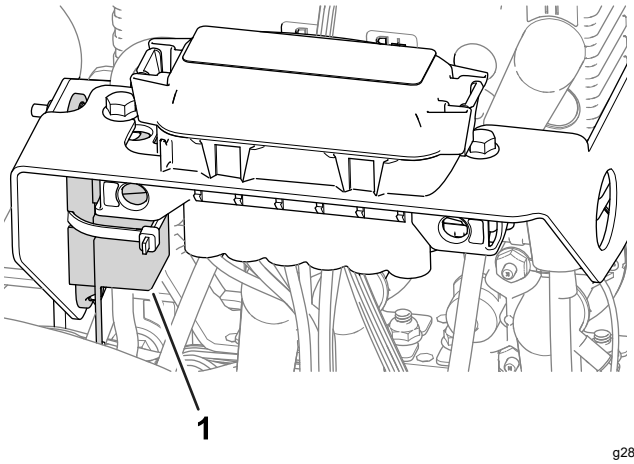


g282894

Figura 53

1. Fusibile del generatore – 100 A
2. Fusibile del motore delle ruote di destra – 60 A

- Il fusibile per il motore delle ruote di sinistra (60 A) è situato sotto la copertura sul lato sinistro della macchina, vicino ai fusibili del circuito di trasmissione dei cilindri (Figura 54).

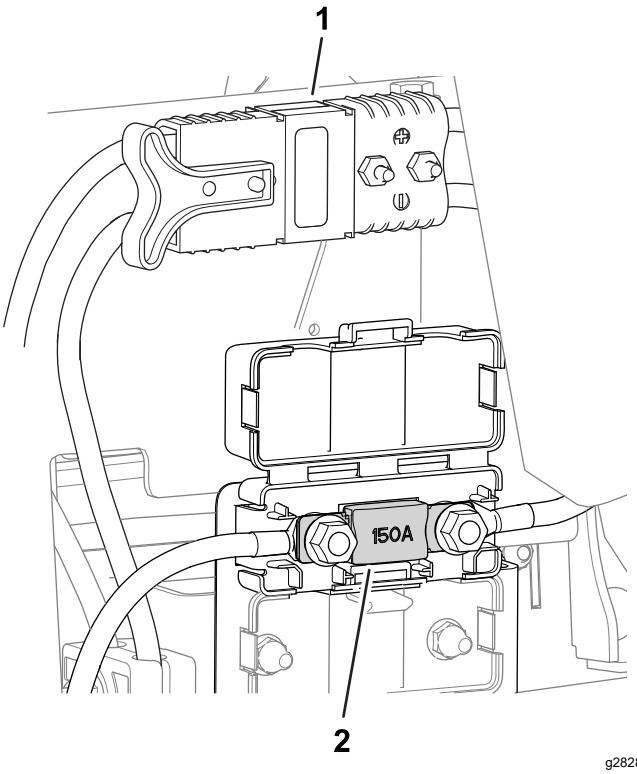


g282896

Figura 54

1. Fusibile del motore delle ruote di sinistra – 60 A

- Il fusibile dell'impianto elettrico è situato sotto i connettori dell'alimentazione principale (Figura 55).



g282895

Figura 55

1. Connettori dell'alimentazione principale
2. Fusibile dell'impianto elettrico – 150 A

Manutenzione del sistema di trazione

Controllo della pressione degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

A seconda delle condizioni del tappeto erboso, variate la pressione degli pneumatici delle 3 ruote da un minimo di 0,83 a un massimo di 1,10 bar.

Importante: **Accertatevi che la pressione degli pneumatici di ciascuna ruota sia uguale. Se la pressione degli pneumatici di ciascuna ruota è diversa, le prestazioni della macchina ne risentiranno.**

Verifica della coppia di serraggio dei dadi delle ruote

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Ogni 200 ore

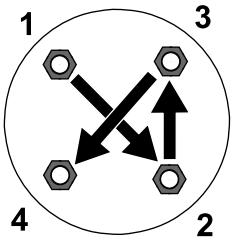
⚠ AVVERTENZA

Il serraggio dei dadi delle ruote a una coppia errata può causare infortuni.

Serrate i dadi delle ruote alla coppia specificata e agli intervalli specificati.

Specifiche di serraggio dei dadi delle ruote: da 108 a 122 N·m

Per garantire una distribuzione uniforme, serrate i dadi delle ruote con il motivo illustrato nella Figura 56.



g274650

Figura 56

Cambio del fluido della scatola ingranaggi del motore della trazione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Ogni 800 ore

Specifiche del fluido: SAE 80W90

Capacità dell'olio della scatola ingranaggi: circa 384 ml

1. Sollevate la macchina; fate riferimento a Sollevamento della macchina (pagina 39).

   Importante: **La macchina deve essere in posizione piana, in modo tale da poter aggiungere alla scatola ingranaggi la corretta quantità di fluido.**

   Assicuratevi che la macchina sia in posizione piana sui cavalletti.

2. Eseguite i seguenti passaggi per rimuovere gli pneumatici di sinistra e destra:

   A. Allentate e rimuovete i dadi a staffa delle ruote (Figura 57).

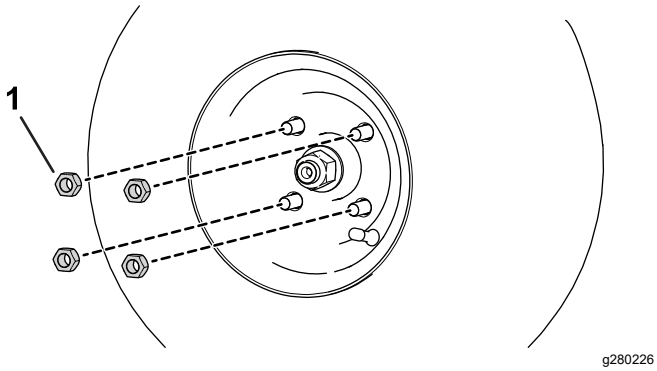


Figura 57

1. Dado a staffa

   B. Rimuovete gli pneumatici di sinistra e destra.

3. Posizionate una bacinella di spurgo sotto il gruppo del motore delle ruote (Figura 58).

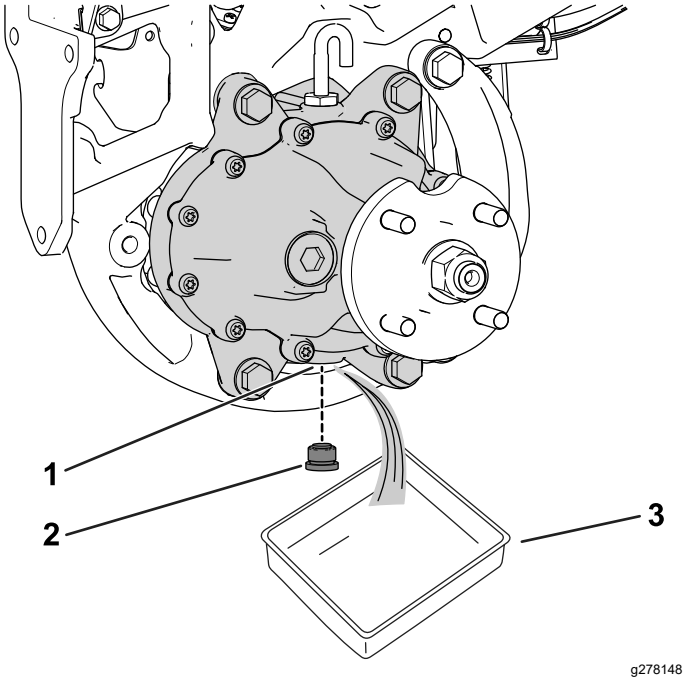


Figura 58

Lato sinistro della macchina illustrato

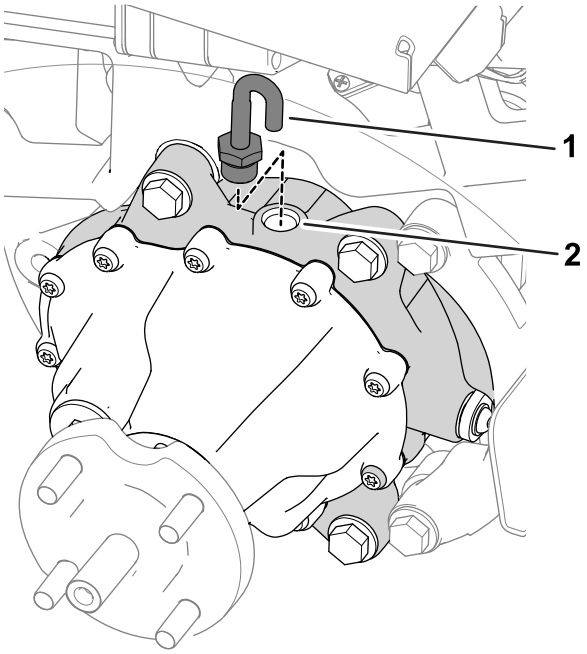
1. Foro di spurgo
2. Tappo di spurgo
3. Vassoio raccoglitore

4. Rimuovete il tappo dal foro di spurgo (Figura 58).

   Nota: Il foro di spurgo è situato sulla parte inferiore della scatola ingranaggi.

   Nota: Lasciate spurgare completamente l'olio dalla scatola a ingranaggi.

5. Pulite il tappo.
6. Montate il tappo di spurgo nel relativo foro (Figura 58).
7. Togliete il flessibile di sfiato e il raccordo dalla parte superiore della scatola ingranaggi (Figura 59).



g278149

Figura 59

1. Flessibile di sfiato e raccordo
2. Foro di riempimento

8. Riempite la scatola ingranaggi con 384 ml del fluido specificato attraverso il foro di riempimento.
9. Montate il flessibile di sfiato e il raccordo nel foro di riempimento (Figura 59).
10. Effettuate i seguenti passaggi per montare gli pneumatici:
    A. Fate scorrere gli pneumatici di sinistra e destra sui mozzi delle ruote.
    B. Montate i dadi a staffa delle ruote (Figura 57).
    C. Serrate i dadi a staffa delle ruote alla coppia specificata, come indicato in Verifica della coppia di serraggio dei dadi delle ruote (pagina 49).

Manutenzione dei freni

Regolazione dei freni

Se il freno non trattiene la macchina quando è parcheggiata, potete regolare i freni; contattate il vostro distributore Toro autorizzato o fate riferimento al *Manuale di manutenzione* per ulteriori informazioni.

Manutenzione degli elementi di taglio

Sicurezza delle lame

Una lama o controlama usurata o danneggiata può rompersi e un pezzo può essere scagliato verso di voi o gli astanti, determinando gravi lesioni personali o la morte.

- Ispezionate periodicamente le lame e le controlame per escludere usura o danni eccessivi.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Effettuate solo operazioni di sostituzione o lappatura di lame e controlame; non raddrizzatele né saldatele.
- Sulle macchine con più apparati di taglio, prestate attenzione alla rotazione di un apparato di taglio: può causare la rotazione dei cilindri negli altri apparati di taglio.

Montaggio e rimozione degli elementi di taglio

Nota: Quando gli apparati di taglio non sono collegati alla macchina, riponete i motori del cilindro dell'apparato di taglio nel vano portaoggetti anteriormente ai bracci di sospensione, per evitare di danneggiarli.

Importante: **Non sollevate la sospensione nella posizione di trasferimento quando i motori del cilindro si trovano negli appositi supporti sul telaio della macchina. Questa operazione potrebbe arrecare danni ai motori o ai flessibili.**

Importante: **Quando occorre inclinare l'elemento di taglio, sostenete la parte posteriore dell'elemento per garantire che i dadi sulle viti di regolazione della barra di appoggio non poggino sul piano di lavoro (Figura 60).**

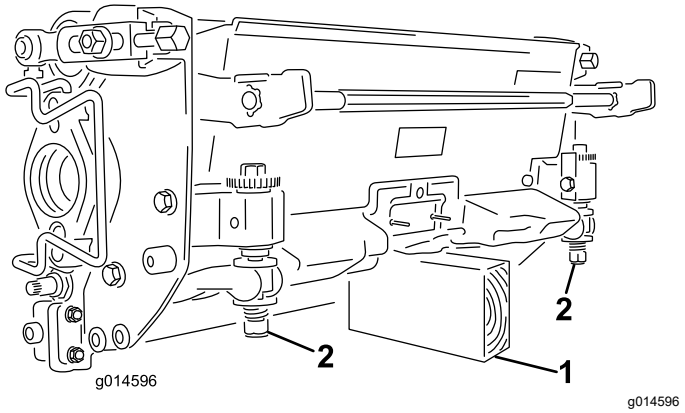


Figura 60

1. Puntello (non fornito)
2. Dado della vite di regolazione della barra di appoggio

Montaggio degli apparati di taglio

⚠ ATTENZIONE

Il contatto con un motore o una marmitta roventi può causare gravi ustioni.

Attendete che il motore o la marmitta roventi si raffreddino prima di montare gli apparati di taglio.

È necessario abbassare la sospensione per montare gli apparati di taglio. Effettuate i seguenti passaggi per abbassare la sospensione:

1. Parcheggiate la macchina su terreno pulito e pianeggiante.
2. Impostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE.
3. Avviate il motore o girate la chiave in posizione di ACCENSIONE.
4. Abbassate la sospensione utilizzando il joystick di sollevamento/abbassamento.
5. Innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.

Effettuate i seguenti passaggi per montare gli apparati di taglio:

1. Scollegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).

⚠ ATTENZIONE

Se non staccate la corrente dalla macchina, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare gli apparati di taglio causando gravi lesioni a mani e piedi.

Scollegate sempre i connettori dell'alimentazione principale prima di effettuare interventi sugli apparati di taglio.

2. Sollevate il poggiapiedi e ruotatelo fino all'apertura, per consentire l'accesso alla posizione dell'apparato di taglio centrale.(Figura 61)

⚠ ATTENZIONE

L'eventuale caduta del poggiapiedi in posizione chiusa può provocare lo schiacciamento delle dita.

Tenete le mani lontano dall'area di appoggio del poggiapiedi aperto.

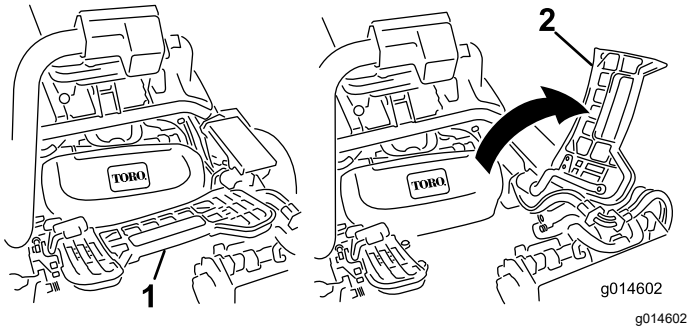


Figura 61

1. Poggiapiedi – chiuso
2. Poggiapiedi – aperto

3. Posizionate l'apparato di taglio sotto il braccio di sospensione centrale.
4. Aprite i fermi sulla barra del braccio di sospensione (Figura 62) e spingete verso il basso il braccio di sospensione in modo tale che la barra si inserisca sopra entrambi i bracci orientabili sull'apparato di taglio e assicuratevi che i fermi si trovino sotto la barra trasversale dell'apparato di taglio (Figura 63).

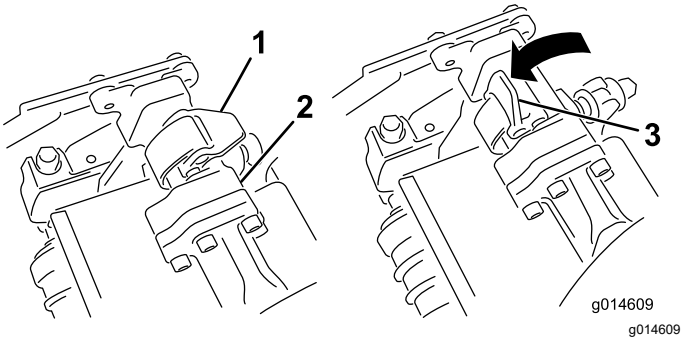


Figura 62

1. Fermo (chiuso)
2. Barra del braccio di sospensione
3. Fermo (aperto)

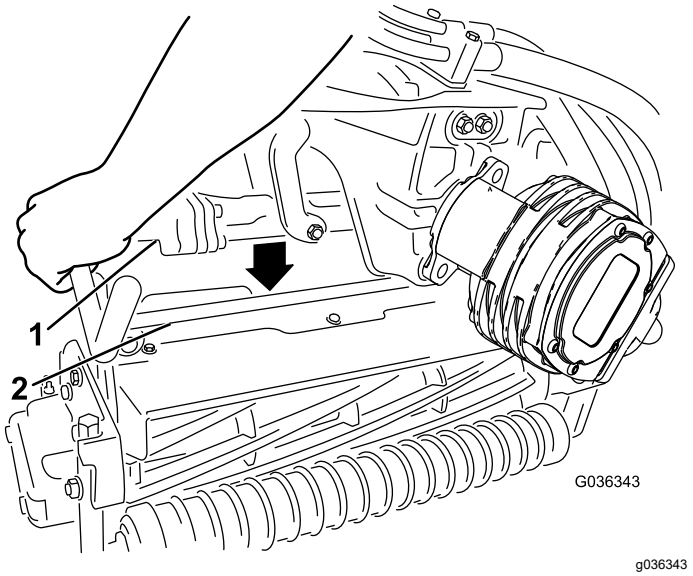


Figura 63

1. Barra del braccio di sospensione
2. Barra dell'apparato di taglio

5. Chiudete i fermi spostandoli verso il basso e attorno alla barra dell'apparato di taglio, quindi bloccateli in posizione (Figura 62).

   Nota: Potrete udire uno scatto che indicherà il corretto bloccaggio dei fermi.
6. Spalmate del grasso pulito sull'albero scanalato del motore dell'apparato di taglio (Figura 64).
7. Inserite il motore nel lato sinistro dell'apparato di taglio (come mostrato dalla posizione dell'operatore) e tirate la barra di fissaggio del motore sull'apparato di taglio verso il motore stesso fino a udire chiaramente uno scatto da ambo i lati del motore (Figura 64).

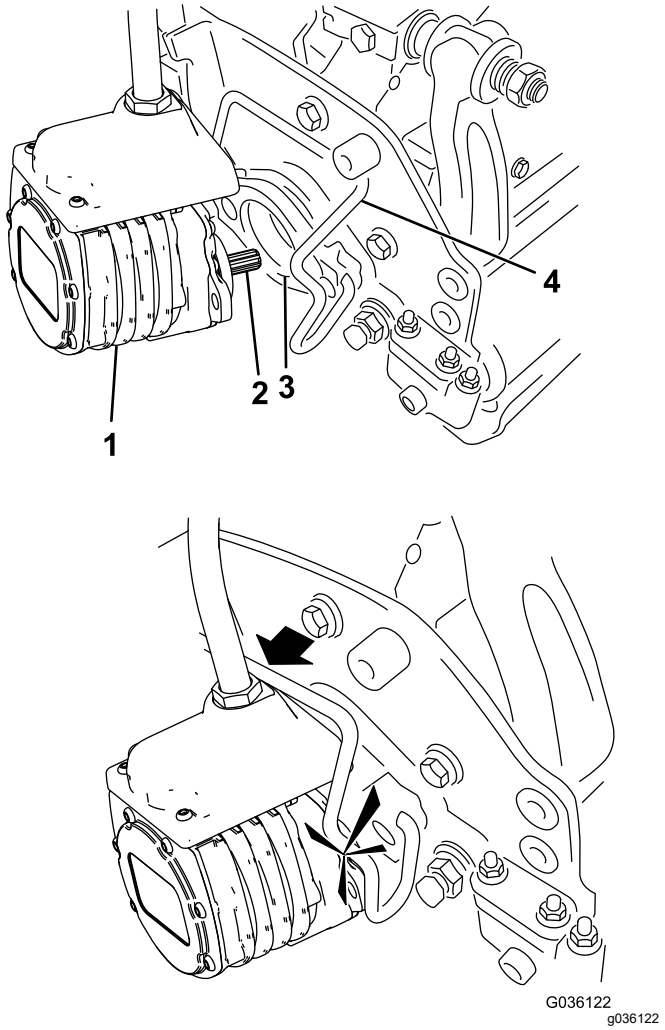


Figura 64

1. Motore del cilindro
2. Albero scanalato
3. Cavità
4. Barra di ritenuta del motore

8. Montate un cesto di raccolta sugli appositi ganci sul braccio di sospensione.
9. Ripetete la procedura per gli altri apparati di taglio.
10. Collegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).

Rimozione degli apparati di taglio

⚠ ATTENZIONE

Il contatto con un motore o una marmitta roventi può causare gravi ustioni.

Attendete che il motore o la marmitta roventi si raffreddino prima di montare gli apparati di taglio.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pulito e pianeggiante, impostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE e utilizzate il joystick di sollevamento/abbassamento per abbassare gli apparati di taglio.
2. Innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Scollegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).

⚠ ATTENZIONE

Se non staccate la corrente dalla macchina, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare gli apparati di taglio causando gravi lesioni a mani e piedi.

Separate sempre i connettori dell'alimentazione principale scollegandoli prima di effettuare interventi sugli apparati di taglio.

4. Estraete la barra di fissaggio motore dalle scanalature sul motore stesso spingendola verso l'apparato di taglio, quindi rimuovete il motore dall'apparato di taglio.

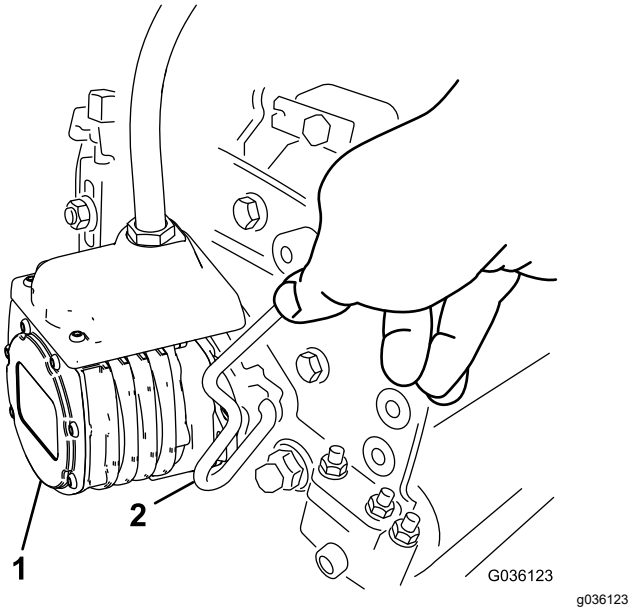


Figura 65

1. Motore del cilindro
2. Barra di ritenuta del motore

5. Spostate il motore in posizione di stoccaggio davanti al braccio di sospensione (Figura 66).

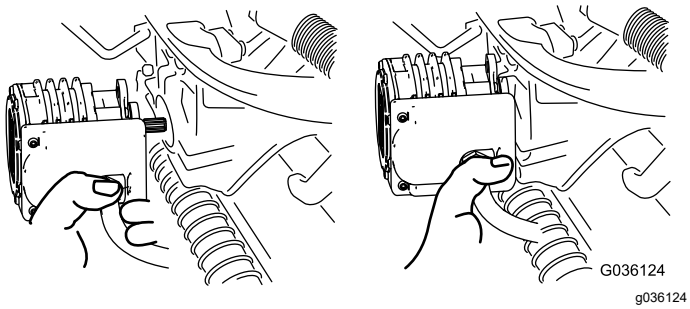


Figura 66

Nota: Durante le operazioni di affilatura, regolazione dell'altezza di taglio o esecuzione di interventi di manutenzione sugli apparati di taglio, riponete i motori del cilindro dell'apparato di taglio nel vano portaoggetti anteriormente ai bracci di sospensione, per evitare di danneggiarli.

Importante: **Non sollevate la sospensione nella posizione di trasferimento quando i motori del cilindro si trovano negli appositi supporti sul telaio della macchina. Questa operazione potrebbe arrecare danni ai motori o ai flessibili. Per spostare il trattore senza gli apparati di taglio installati, fissateli ai bracci di sospensione con i tiranti dei cavi.**

6. Aprite i fermi sulla barra del braccio di sospensione dell'apparato di taglio che state rimuovendo (Figura 62).
7. Scollegate i fermi dalla barra dell'apparato di taglio.
8. Spostate l'apparato di taglio da sotto il braccio di sospensione.
9. Ripetete le fasi da 4 a 8 per gli apparati di controllo, come previsto.
10. Collegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).

Verifica del contatto tra cilindro e controlama

Ogni giorno, prima di iniziare a lavorare, verificate il contatto tra cilindro e controlama, a prescindere dalla qualità del taglio. Sull'intera lunghezza del cilindro e della controlama deve esservi un leggero contatto; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* degli apparati di taglio.

Prima di controllare i cilindri, scollegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21). Al termine, collegateli.

Lappatura degli apparati di taglio

⚠ AVVERTENZA

Il contatto con le controlame, le lame dei cilindri o con altre parti in movimento può causare lesioni.

- **Mantenete dita, mani e abbigliamento lontani dalle controlame, le lame dei cilindri e altre parti in movimento.**
- **Non cercate mai di girare i cilindri con la mano o col piede se il motore è acceso.**

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio, spostate l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Effettuate le opportune regolazioni iniziali tra cilindro e controlama per la lappatura su tutti gli apparati di taglio per cui deve essere eseguita; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* degli apparati di taglio.
3. Inserite la chiave nell'interruttore e avviate il motore.
4. Sul comando dell'InfoCenter, dal menu MANUTENZIONE, selezionate BACKLAP.
5. Impostate BACKLAP su ACCENSIONE.
6. Aprite il menu principale e scorretelo fino alla voce Impostazioni.
7. Scorrete il menu IMPOSTAZIONI fino alla voce REGIME LAPPATURA e con il pulsante ± selezionate il regime di lappatura desiderato.
8. Con l'interruttore di comando delle funzioni in posizione di FOLLE, spostate in avanti il joystick di sollevamento/abbassamento per avviare l'operazione di lappatura sui cilindri designati.
9. Applicate il preparato per lappatura con un pennello dal manico lungo. Non usate mai un pennello dal manico corto.
10. Se i cilindri si arrestano o funzionano in modo irregolare durante la lappatura, selezionate una velocità dei cilindri maggiore, fino a stabilizzarli.
11. Per regolare gli elementi di taglio durante la lappatura, disattivate i cilindri tirando indietro il joystick di sollevamento/abbassamento e spegnete il motore. Una volta terminata la regolazione, ripetete da 3 a 9.

12. Ripetete l'operazione per tutti gli elementi di taglio da sottoporre a lappatura.
13. Al termine, riportate l'impostazione di LAPPATURA dell'InfoCenter su SPEGNIMENTO oppure girate la chiave in posizione di SPEGNIMENTO per riportare la macchina al funzionamento di taglio in avanti.
14. Lavate via tutti i composti di lappatura dagli apparati di taglio. Eseguite la regolazione tra cilindro dell'apparato di taglio e controlama come opportuno. Spostate il comando della velocità dei cilindri dell'apparato di taglio alla posizione di tosatura desiderata.

    Importante: **Non utilizzate acqua ad alta pressione per pulire gli apparati di taglio. Possono verificarsi danni a cuscinetti e tenute.**

Rimessaggio

Se intendete rimessare la macchina per un periodo di tempo prolungato, effettuate i passaggi elencati in Preparazione della macchina per il rimessaggio (pagina 56).

Sicurezza in fase di rimessaggio

- Spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

Se possibile, conservate la macchina in un luogo caldo e asciutto.

Le batterie, sia che vengano montate nella macchina sia che vengano rimosse dalla stessa, devono essere stoccate in un ambiente appropriato.

- Le temperature di stoccaggio raccomandate sono comprese tra 10°C e 25°C.
- Lo stoccaggio a temperature estreme causerà tassi accelerati di autoscarica.
- Se ci si aspetta che le temperature scendano ben al di sotto della temperatura di congelamento per un periodo di tempo prolungato, rimuovete le batterie dalla macchina e stoccatele in un ambiente più caldo.

1. Scollegate i connettori dell'alimentazione principale; fate riferimento a Connettori dell'alimentazione principale (pagina 21).
2. Rimuovete la morchia ed il vecchio sfalcio accumulati. Se necessario, affilate i cilindri e le controlame; vedere il *Manuale dell'operatore* relativo agli apparati di taglio. Rivestite le controlame e le lame dei cilindri con un prodotto antiruggine.
3. Svuotate completamente il serbatoio del carburante. Lasciate in funzione il motore fino al suo spegnimento. Sostituite il filtro del carburante, vedere Sostituzione del filtro carburante (pagina 44).

4. Scaricate l'olio dalla coppa mentre il motore è caldo. Riempite con olio nuovo; vedere Cambio dell'olio motore ed il filtro (pagina 42).
5. Togliete le candele, versate 30 ml di olio SAE 30 nei cilindri e fate girare il motore per distribuire l'olio. Sostituite le candele, vedere Manutenzione della candela (pagina 43).
6. Eliminate morchia e residui di sfalcio dal cilindro, dalle alette della testata e dalla sede della ventola.
7. Scollegate i cavi della batteria dalla batteria a 12 V.
8. Assicuratevi che le batterie da 12 V e 48 V siano caricate completamente; fate riferimento al *Manuale di istruzioni* del trattorino per istruzioni sulla ricarica.

   Ogni 6 mesi di stoccaggio, controllate il livello di carica della batterie e ricaricate la batteria.
9. Sollevate e supportate la macchina per eliminarne il peso dagli pneumatici.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, il primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all’acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell’operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto.
Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all’uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l’esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all’altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall’Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

374-0253 Rev H

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:



AVVERTENZA: Può provocare cancro e danni riproduttivi – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina: https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 µg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.